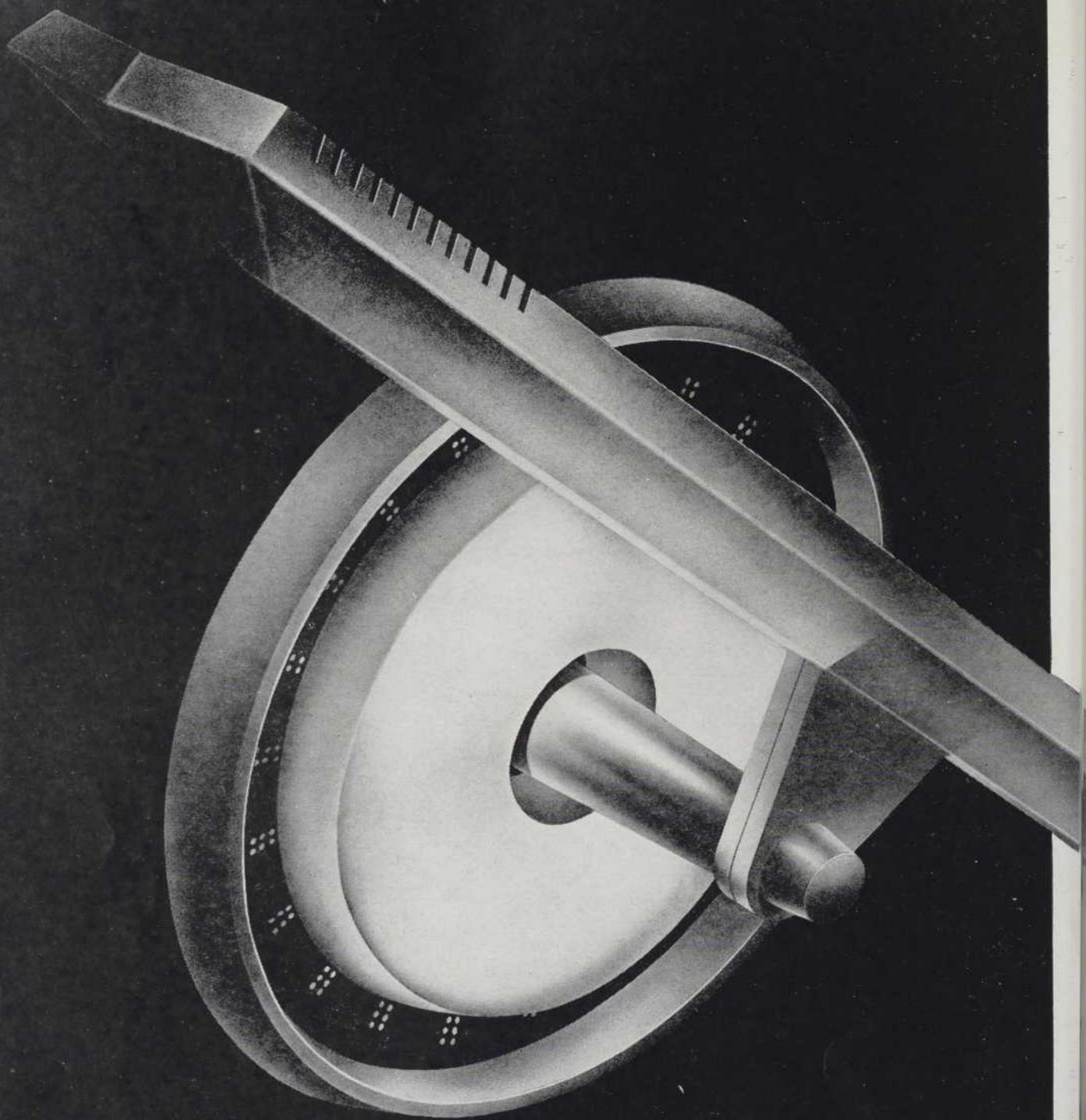


ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

01 DEC 1961





Un **NOUVEAU** support mural illuminé éclaire les rampes dans les corridors et escaliers. Cet éclairage incandescent encastré procure sécurité ainsi qu'un éclairage nocturne décoratif pour :

HÔPITAUX • HOSPICES • THÉÂTRES • HÔTELS • NAVIRES

 *Blumcraft* OF PITTSBURGH

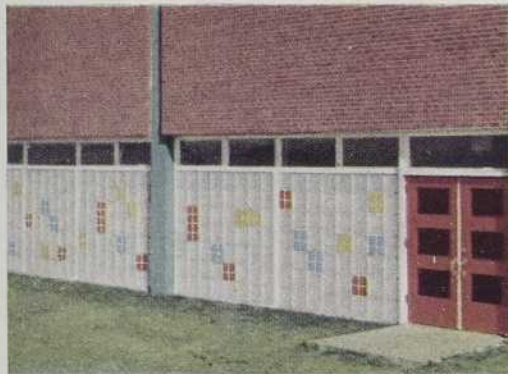
CATALOGUE GÉNÉRAL DE LA LIGNE COMPLÈTE BLUMCRAFT DISPONIBLE SUR DEMANDE
COPYRIGHT 1961 PAR BLUMCRAFT OF PITTSBURGH — 460 MELWOOD STREET, PITTSBURGH 13, PENNSYLVANIA

considérons la Couleur

De l'utilisation soignée de la couleur résulte souvent des compositions contemporaines remplies d'intérêt.

Tant mieux si de plus on parvient à intégrer la couleur à la composition sans nuire au but fonctionnel.

□ Exemple: dans ces édifices, les blocs de verre prismatiques et de couleur PC se confondent en panneaux d'apparence originale, distincte, tout en exerçant un contrôle sur la transmission de la lumière. Ajoutons aux

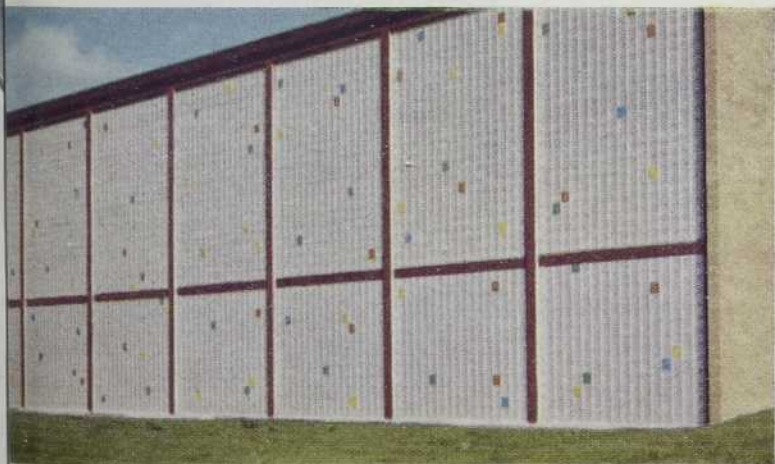


avantages déjà mentionnés: valeur d'isolation thermique importante, frais d'entretien minime, prix initial avantageux.

□ Onze couleurs fusionnées en surface sont disponibles sur devis d'architecte dans les dimensions suivantes— bloc de verre 6" x 6", 8" x 8", 4" x 12", et le nouveau sensationnel Module Sculptural de 12" x 12".

Pour votre nouvelle brochure, écrivez à Pittsburgh Corning Corp., 3333 blvd. Cavendish, Montréal, Qué.

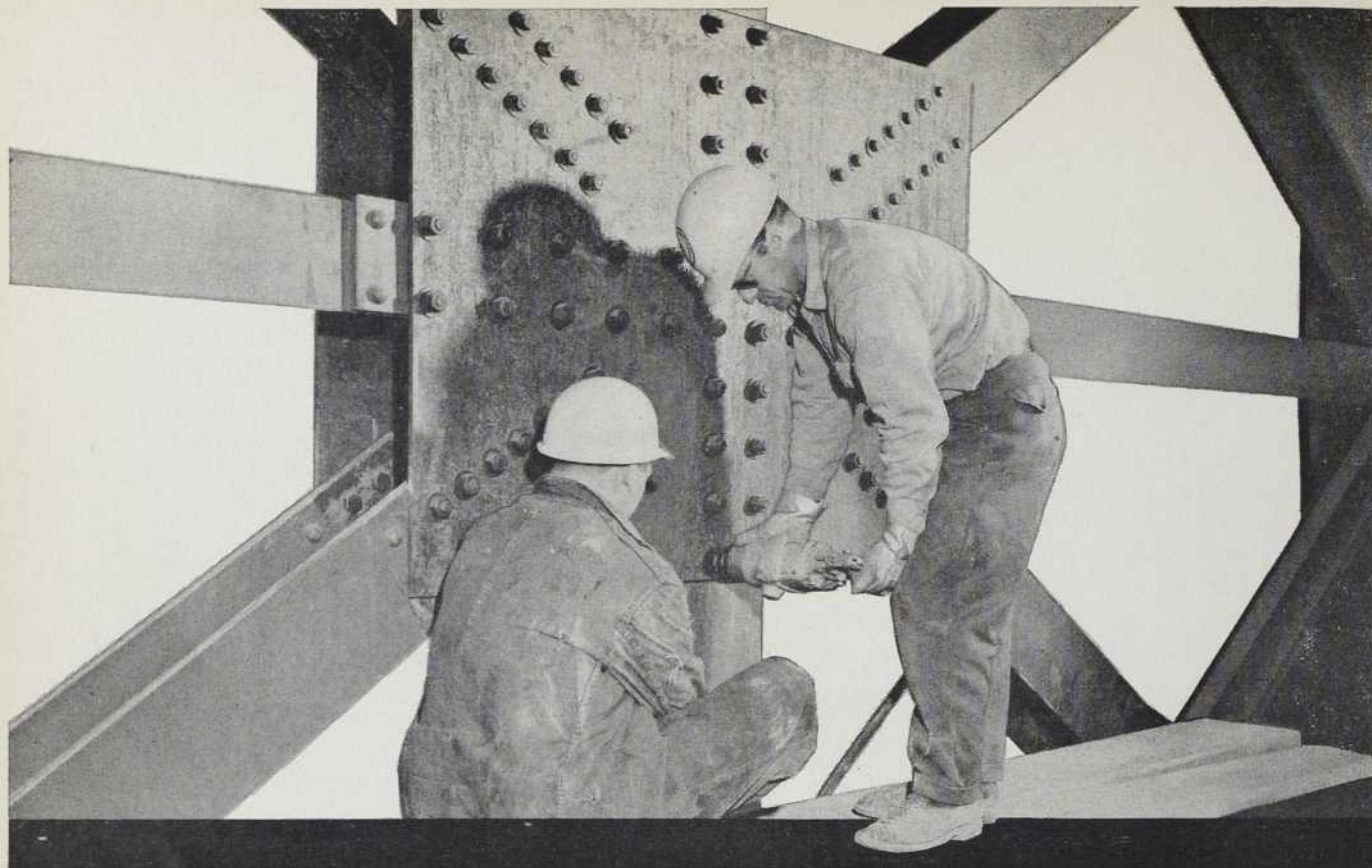
□ Haut: Clinique Médicale Ahuntsic, coin des rues Fleury et Meunier, Montréal, Qué.; Architecte: Guy de Varennes, A.D.B.A. □ Milieu: Ecole Supérieure Shawnee Mission, Merriam, Kan.; Architectes: Perkins & Will, A.I.A., Chicago, Ill., et Neville, Sharp & Simon, A.I.A., Kansas City, Mo. □ Bas: Séminaire Sacred Heart, Delaware, Ont.; Architectes: Blackwell & Hagarty, London, Ont.



P I T T S B U R G H



C O R N I N G



Les nouveaux gros boulons d'armature hexagonaux Stelco à grande résistance servent à la construction de l'immeuble Standard Life à Montréal

Les nouveaux gros boulons d'armature Stelco à grande résistance sont utilisés pour effectuer les assemblages au chantier du nouvel immeuble Standard Life à Montréal.

Le filetage plus court de ces nouveaux boulons est en dehors du plan de cisaillement, permettant ainsi l'accroissement des efforts admissibles. Les têtes, plus larges, augmentent la surface de portée, et il ne faut plus qu'une seule rondelle sous l'écrout pour le serrage. Une facilité et une rapidité d'installation supérieures résultent du fait qu'on peut poser les boulons à la main, sans alésage, avec la même clé de serrage pour la tête et l'écrout.

Le bureau des ventes de Stelco à Montréal donnera toutes les informations concernant ces nouveaux boulons, et les boulons ordinaires à haute résistance, dont il existe également une vaste gamme de dimensions, à longueurs de filet A.S.A. normales.

PROPRIÉTAIRES: *Standard Life Assurance Company.*
 ARCHITECTES: *Durnford, Bolton, Chadwick and Ellwood.*
 INGÉNIEURS-CONSEILS: *de Stein and Associates.*
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL: *E. G. M. Cape and Co. (1956) Limited.*
 CHARPENTE D'ACIER: *Dominion Structural Steel Limited.*



Les nouveaux gros boulons d'armature hexagonaux Stelco à haute résistance ont été approuvés par le Research Council on Riveted and Bolted Structural Joints, et ils sont conformes à la spécification ASTM A-325.



61213.BF

BOULONS **STELCO** D'ARMATURE ORDINAIRES ET HEXAGONAUX

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
 MONTRÉAL (P.Q.)

ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C., dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch. A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampouse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Boureau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir., adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L. Elzéard Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, président, Collet Frères Ltée — A. R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Jacques Varry rédacteur en chef
Patrick Schupp rédacteur-adjoint
Olivier Chambre Québec
Jacques Andrieu Europe

PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J.A. Babineau, Montréal
R. DesRosiers et R. Michaud Toronto
A. H. Halladay
Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco
et Los Angeles
Fred R. Jones & Son Chicago

Jacques Charbonneau production
Pierre Rocray secrétariat

Vol. 16 — No 187

NOVEMBRE

1 9 6 1

S O M M A I R E

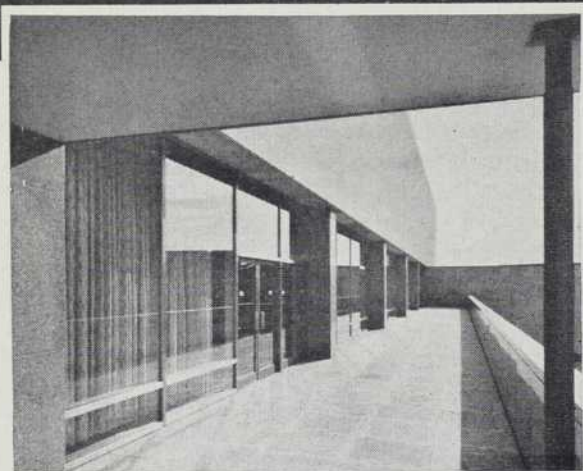
Éditorial	23
Jacques Varry, Rédacteur-en-Chef	
Message de l'A.A.P.Q.	24
Claude Longpré, A.D.B.A.	
Message from the P.Q.A.A.	25
Claude Longpré, A.D.B.A.	
Hôpitaux et Cliniques	26 à 45
Hôpital Santa Cabrini	de Sina et Pellegrino, Franco Consiglio, Architectes
Clinique Médico-Chirurgicale du Saguenay	Bertrand Dallaire, Architecte
Hôpital Général LaSalle	Roux, Morin, Langlois, Architectes
Hôpital Saint-Michel	Jean-Paul Jolicœur, Architecte
Projets d'Étudiants	46
Une clinique médicale à Montréal	Jean-Guy Théoret, 3ème année, Ecole d'Architecture de Montréal
Décoration	47 à 50
Mario Mérola, peintre, poète et magicien	Un article de Patrick Schupp
Page frontispice :	
Vue d'ensemble de l'hôpital Santa Cabrini.	

Classifiée dans le "Canadian Index to Periodicals and Documentary Films", Canadian Library Association.

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 69 Yonge Street, Ch. 212, Tél. : EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS : Fred R. Jones & Sons, 205 West Wacker Drive, Chicago. * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$10.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board, * Membre de la Business Newspapers Association of Canada.



Les fenêtres isolantes **TWINDOW*** s'intègrent parfaitement aux lignes hardies du nouvel édifice O'Keefe Centre, à Toronto



ARCHITECTES: Earle C. Morgan and Page & Steele

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL:
Anglin-Norcross Ontario Ltd.

ENTREPRENEUR EN VITRAGES:
Canadian Pittsburgh Industries Limited



Comme vous le voyez, les fenêtres isolantes Twindow* offrent d'innombrables possibilités architecturales. Mais ce n'est pas leur seul avantage, loin de là! Leur double paroi de verre isole l'intérieur des édifices contre le froid en hiver et contre la chaleur en été; elles réduisent les frais d'installation et économisent le combustible. De nombreux et éminents architectes canadiens ont constaté que les vitrages Twindow se prêtent à la réalisation des conceptions les plus hardies pour la construction d'écoles, d'hôpitaux, de centres municipaux, d'édifices à bureaux et aussi de domiciles. Renseignez-vous sur ces vitrages modernes: ils peuvent sûrement ajouter à l'attrait de vos projets.

*Marque déposée

Les produits en verre

*** DUPLATE**

DUPLATE CANADA LIMITED

*MARQUE DÉPOSÉE

offrent sécurité et agrément!

Au Canada, Twindow est vendu exclusivement par

**CANADIAN  PITTSBURGH
INDUSTRIES LIMITED**

50 succursales d'un océan à l'autre



Seulement du "SIPOREX"?

A part de la membrane, "SIPOREX"* est le seul matériau employé dans ce toit. Et pourquoi pas? Les dalles de toiture "SIPOREX" sont structurales, isolantes, à l'épreuve du feu, légères, et leur surface interne peut être laissée apparente. Si ces qualités sont requises d'une toiture, aucun matériau n'est meilleur, ni aucun moins cher.

* Marque Déposée

SIPOREX LIMITED

MONTREAL • TORONTO • OTTAWA • QUEBEC

FILIALES DE DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY, LIMITED



HÔPITAL ST-MICHEL, CITÉ DE ST-MICHEL, QUÉ.

Architecte :

Jean-Paul Jolicœur

Ingénieurs-conseils :

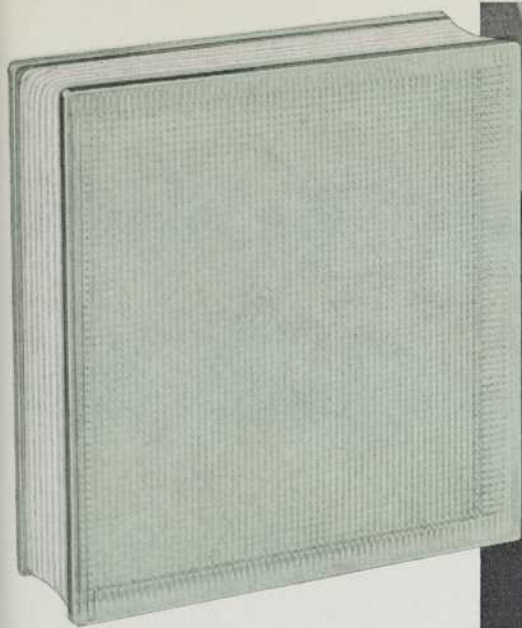
Gilles Mercier (struct.)
DeGuise & Dupras (méc.)
Leroux & Rondeau (élect.)

Tous les travaux d'entreprise générale de la nouvelle extension de l'Hôpital St-Michel, Cité de St-Michel, Qué., sont exécutés par notre maison.

PAUL ROLLAND CONSTRUCTION LTÉE

5890 MONKLAND • MONTRÉAL • HU. 6-7386

Teinte fraîche et lumière douce . . . sans surcroît de prix



SHADE GREEN

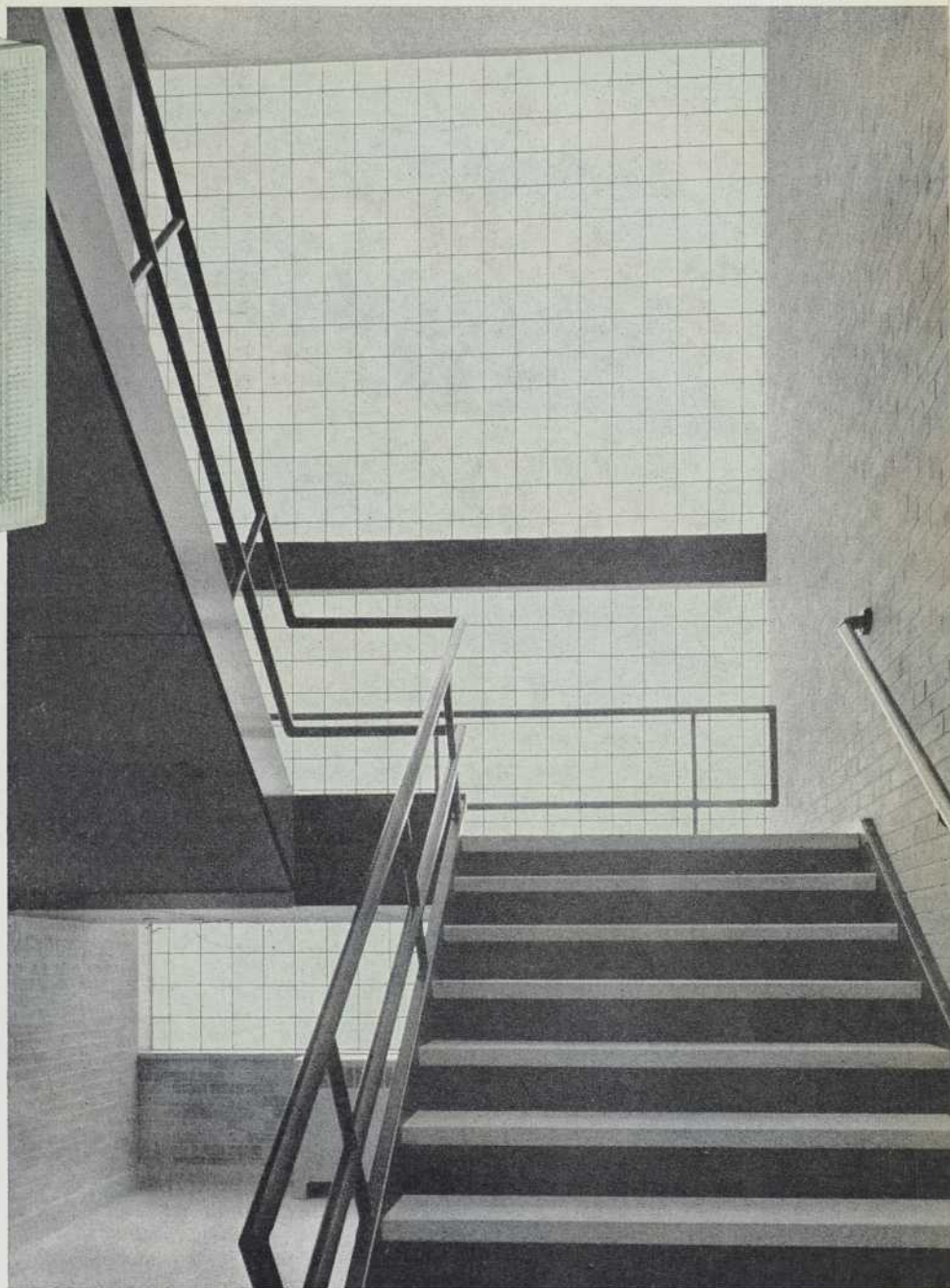
BRIQUE DE VERRE teintée dans le verre même

Vos immeubles, anciens et nouveaux, peuvent baigner dans une atmosphère nouvelle et plus attrayante grâce à la Brique de verre Shade Green d'Owens-Illinois, car elle . . .

1. . . adoucit l'éclat de la lumière. La teinte de la Shade Green est incorporée également dans tout le verre, de façon à réduire l'intensité des rayons d'un soleil éblouissant.

2. . . donne une apparence agréable. La teinte de la Shade Green est assez subtile pour se marier à celle de n'importe quel matériel de construction.

3. . . est, pour la couleur, d'un effet incomparable. La teinte étant incorporée au verre, l'intensité du coloris reste uniforme, quel que soit l'angle d'où l'on regarde, à l'intérieur ou à l'extérieur.



Excellente fonction pour la Shade Green: elle répand dans les cages d'escalier une lumière douce, égale, agréable, d'un rayonnement minimum.

Comme toutes les Briques de verre Owens-Illinois, la Shade Green présente les avantages d'une résistance extrêmement durable, d'une isolation impeccable et d'un entretien à peu de frais . . . avantages importants dans la construction moderne.

La Kimble Glass Company, filiale d'Owens-Illinois, Toledo 1, Ohio, en est le seul fabriquant.

Vous désirez en savoir d'avantage sur la Shade Green? Ecrivez à Owens-Illinois Inter-America Corporation, Box 1035, Toledo 1, Ohio.

Représentants au Canada: Pilkington Glass Ltd., et ses succursales à travers le Canada; Consolidated Glass Industries, Ltd., et ses succursales; Consolidated Plate Glass (Western) Ltd., Winnipeg; Bogardus, Wilson, Ltd., Vancouver.

BRIQUE DE VERRE OWENS-ILLINOIS

UN PRODUIT 

OWENS-ILLINOIS
INTER-AMERICA CORPORATION
SIÈGE SOCIAL • TOLEDO 1, OHIO



NOUVEAU LUMINAIRE UNIVERSEL POUR CHAMBRE DE MALADE

CHOIX DE 5 MODÈLES DE LUMINAIRES:

- 3' fluorescent, surbaissé ou élevé.
- 3' fluorescent élevé;
incandescent surbaissé.
- 4' fluorescent, surbaissé et élevé.
- 4' fluorescent élevé;
incandescent surbaissé.
- 15" incandescent élevé et surbaissé.

WILSON **Lite-a-Bed**

Ce luminaire unique est spécialement conçu pour donner un éclairage positif, reposant, non éblouissant de chambre de malade. Le "Lite-A-Bed" diffuse une lumière douce dans toute la pièce, procurant au malade un éclairage concentré pour fins de lecture ou d'exercices thérapeutiques. Le dispositif se pose en quelques minutes et n'exige que peu d'entretien. Sceau d'approbation CSA. Sorties, veilleuse et signal d'appel lumineux; couleurs d'obtention facultative. Notre bureau régional vous fournira de plus amples renseignements.



J. A. WILSON LIGHTING LTD.

Immeuble Castle, 1410, rue Stanley, Montréal

Usines à: Toronto, Ont., Medicine Hat, Alta. Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Winnipeg.

Agents: Eric Ackland & Associates Ltd., Vancouver, Edmonton, Calgary.

E
d
ent,
pas
ou
peu
suis
nts.

LE GRAND
CHIC

au Canada
pour
"habiller"
les murs...

*...les murs, portes,
cloisonnements de bureaux
cabines d'ascenseurs,
aménagements de magasins,
devants de bars et de comptoirs,
devants de meubles,
armoires de cuisine —
et toute surface verticale
qui doit être
protégée et embellie!*



LAMELLÉ
Le nouveau **FORMICA**®



V-100*

pour REVÊTEMENT VERTICAL

le plus grand progrès depuis 20 ans dans les revêtements pour surfaces verticales

FINI NOUVEAU ET ORIGINAL

(sa surface grenée irrégulièrement donne aux motifs un magnifique relief!)

NOUVELLE APPARENCE PLUS CHAUDE

(il réfléchit beaucoup moins la lumière, ce qui réduit la réverbération.)

NOUVELLE ÂME PLUS ROBUSTE

(en résine phénolique modifiée à la mélanine-urée.)

NOUVELLES PROPRIÉTÉS MASQUANTES

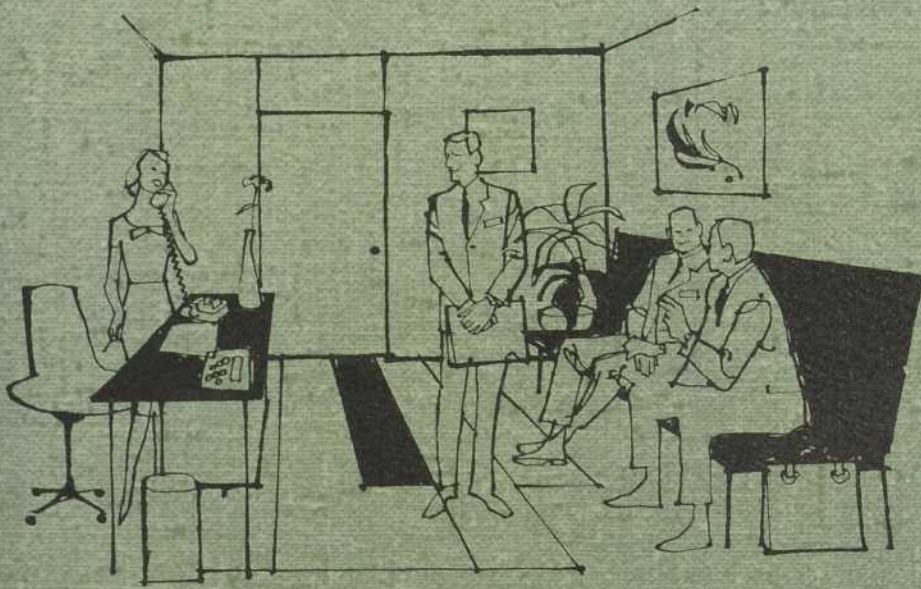
(même les matériaux de base peu coûteux ne "transparaissent" pas!)

LÉGÈRETÉ ET FLEXIBILITÉ NOUVELLES

(il est très facile à manipuler, à couper et à poser!)



**... ET DES PRIX REPRÉSENTANT JUSQU'À 20% D'ÉCONOMIE
QUI VOUS OUVRIRONT DE NOUVEAUX DÉBOUCHÉS!**



LE LAMELLÉ

FORMICA[®]
V-100^{*}

pour REVÊTEMENT VERTICAL

est un lamellé à haute pression de qualité supérieure doué des mêmes propriétés de robustesse, d'endurance et de résistance aux éraflures et aux taches que le Formica standard . . . et offert à des prix représentant jusqu'à 20% d'économie!

Entièrement canadien, de la conception à la fabrication, et spécialement étudié pour le revêtement des surfaces verticales, le Formica V-100 possède les remarquables propriétés suivantes:

FINI NOUVEAU ET ORIGINAL—APPARENCE PLUS CHAUDE

La surface du lamellé V-100 pour revêtement vertical est munie d'un grain irrégulier qui, combiné avec les motifs et les veinures similibois spécialement sélectionnés par Formica, donne aux revêtements verticaux une beauté avec laquelle ne peut rivaliser aucun autre matériau de recouvrement. Ce traitement lui confère une apparence plus chaude et réduit considérablement la réverbération.

NOUVELLE ÂME PLUS ROBUSTE

L'âme en résine phénolique modifiée à la mélanine-urée vaut au Formica V-100 une robustesse qui réduit les dommages en cours de manutention, de transport et de travail.

NOUVELLES PROPRIÉTÉS MASQUANTES

Le lamellé Formica V-100 pour revêtement vertical est doué de propriétés masquantes exceptionnelles et, contrairement à la plupart des revêtements, dissimule les imperfections du contre-plaqué de qualité inférieure et des autres matériaux de base peu coûteux.

LÉGÈRETÉ ET FLEXIBILITÉ NOUVELLES

Épais d'environ 1/32" et plus léger de 40% que le Formica de 1/16", le nouveau Formica V-100 pour revêtement vertical est plus flexible, plus maniable, plus facile à travailler et à poser, ce qui réduit l'usure des outils et les frais d'installation.

*Brevet en instance.

MOTIFS ET COULEURS DU FORMICA V-100

Veinures similibois:	GIVRE
Bouleau naturel	Beige
Cerisier	Gris
Bois fruitier	
Erable doré	TOILE
Chêne blond	Gris
Bois de rose	Vert
Bois de grève	Chamois
Teck	
Noyer tranché	NASSAU
Noyer givré	Gris mouette
Noyer Reine Anne	Embrun
Noyer royal	

Motifs:	CANEVAS
BONAVENTURE	Beige
Noir	Gris
Turquoise	ETINCELLE
Jaune	Aigue-marine
Blanc	Beige
CANTERBURY	Cacao
Beige	Flamme
Bleu	Jaune
Rouge signal	Blanc
Jaune	
Blanc	GALET

Quand vous commandez du revêtement pour surfaces verticales, spécifiez toujours le Formica V-100.

DIMENSIONS

Le Formica V-100 est en stock en panneaux de 48" x 96". Il est également disponible en formats de portes standard. Prix fournis sur demande pour formats spéciaux et pour livraisons par quantités.

MATÉRIAUX DE BASE RECOMMANDÉS

Les matériaux de base recommandés pour le Formica V-100 sont la planche agglomérée, le contre-plaqué, le panneau de plâtre, la planche d'amiante, le plâtre et l'acier. En raison de son épaisseur plus faible que celle du Formica de 1/16", il est conseillé de faire un essai avant de poser du Formica V-100 sur d'autres matériaux de base ou dans des endroits où il sera exposé à un usage exceptionnellement rude. On s'assurera ainsi que l'ensemble base-revêtement répond aux exigences de la situation.

ADHÉSIFS

On peut utiliser, pour le Formica V-100, les mêmes adhésifs et les mêmes techniques de collage que pour le lamellé décoratif standard Formica de 1/16".

CLASSIFICATION QUANT AU DANGER D'INCENDIE

Avant moins de 1/28" d'épaisseur, le Formica V-100 n'est pas soumis à la réglementation des matériaux de revêtement intérieur édictée par le nouveau Code national de l'habitation (1960) en ce qui concerne le danger d'incendie.

Pour recevoir de plus amples renseignements et un échantillon de lamellé Formica V-100 pour revêtement vertical, écrivez à:


**DIVISION FORMICA,
Cyanamid of Canada Limited,
635 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 2, P.Q.**



BP, qui a introduit au Canada les tuiles d'asphalte et de vinyle-amiante Flortile, est fière de l'acquisition de deux marques célèbres de tuiles à planchers en vinyle homogène et en caoutchouc: **Robbins**, tuiles élastiques de renommée mondiale aux points de vue élégance et couleurs; **Tower**, les premières tuiles en vinyle homogène et en caoutchouc au Canada. Vous pouvez maintenant obtenir ces trois marques d'un seul fournisseur, dans une gamme incomparable de couleurs et motifs.

Écrivez aujourd'hui même à Building Products Limited, Service de la publicité, C.P. 6063, Montréal, P.Q., pour obtenir des tableaux de couleurs GRATUITS.

TROIS
GRANDES MARQUES
FLORTILE




Robbins



TOWER

UN SEUL FABRICANT

OTIS LES FAIT



ASCENSEURS **Hydrauliques** POUR PASSAGERS

Quel genre d'ascenseur est le meilleur? Pour faire ce choix, il est indispensable d'analyser de façon impartiale l'installation et le but qu'on lui destine. Du fait que la compagnie OTIS fabrique les deux genres d'ascenseurs pour passagers, HYDRAULIQUES et ÉLECTRIQUES, OTIS est à même de vous donner une analyse impartiale qui tiendra compte des avantages particuliers de chaque genre. Evidemment, tout ceci sera fait sans que vous encouriez la moindre obligation. Y a-t-il autre chose à considérer après que vous avez définitivement choisi entre des Ascenseurs HYDRAULIQUES ou ÉLECTRIQUES?

OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED : SIÈGE SOCIAL ET USINES : HAMILTON,

TOUS DEUX



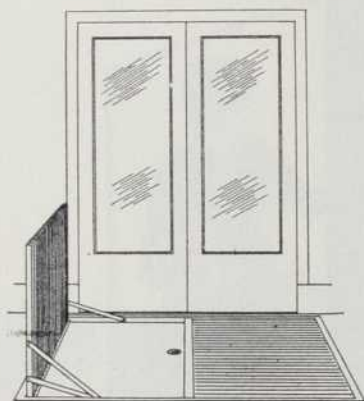
ASCENSEURS **Electriques** POUR PASSAGERS

Seriez-vous intéressé à réaliser des économies sur l'installation? OTIS possède une expérience de coordination qui épargne du temps à l'entrepreneur. Seriez-vous intéressé à un entretien fiable par le fabricant? OTIS possède 28 centres de service disséminés dans tout le Canada pour maintenir ses ascenseurs en parfait état. Seriez-vous intéressé à une modernisation progressive? OTIS prend les mesures nécessaires pour que tout nouveau perfectionnement des ascenseurs puisse s'adapter aux installations existantes. Tout ceci parce que tout ce qui se rapporte à l'amélioration des ascenseurs est de suprême importance pour OTIS. Consultez-nous. Chaque fois!

ONTARIO • SUCCURSALES DANS 28 VILLES À TRAVERS LE CANADA

LE MEILLEUR ALLIÉ DES PLANCHERS CANADIENS

LE GRILLAGE ORIGINAL



BOLAR

- *Seuls les gratte-pieds arrêtent vraiment la saleté.*
- *Des milliers d'installations confirment la réputation de Bolar.*
- *La qualité de Bolar ne se confine pas qu'à l'apparence.*
- *Les grillages Bolar ne sont pas éphémères.*
- *Conceptions nouvelles.*
- *Choix de matériaux.*
- *Combinaisons variées.*

BOLAR représente un des plus grands manufacturiers de grillages de détention au monde : la CHAMBERLIN COMPANY OF AMERICA.

DES MOUSTIQUAIRES EN GUISE DE BARREAUX

Ces grillages ressemblent à de simples moustiquaires, mais leur toile métallique est en acier inoxydable et remplit les mêmes fonctions que les barreaux traditionnels sans en avoir l'aspect rébarbatif...

Documentation, et échantillon visible, sur demande.

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

4362, rue Forest, Montréal. Tél.: DA. 1-3310



Installations D'ÉCLAIRAGE POUR LES AUTOROUTES MODERNES DU CANADA

Depuis plus de 25 ans, nous
avons acquis une réputation
enviable dans tous genres
d'installations d'éclairage d'au-
toroutes modernes.

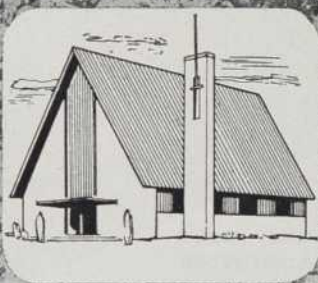
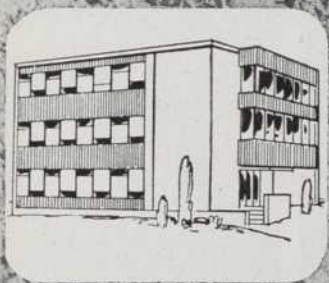
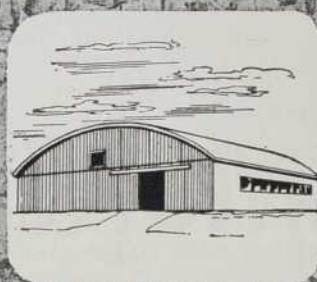
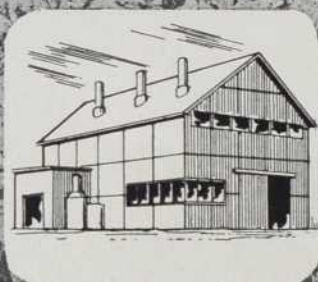


METROPOLE ELECTRIC INC

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA

PERMANENTE, ÉCONOMIQUE, MODERNE

en construction industrielle, commerciale, publique et domiciliaire



TÔLE D'ACIER



Galvanisée en Continu

sous forme de

PANNEAUX MURAUX • COUVERTURES • CLOISONS

PERMANENTE . . . La "Stelcoat" offre l'inégalable résistance de l'acier, et avec des soins normaux assure de longues années de satisfaction.

ÉCONOMIQUE . . . La "Stelcoat" exige des charpentes moins coûteuses que d'autres matériaux, et se prête aux méthodes de construction simplifiée.

MODERNE . . . La "Stelcoat" peut recevoir toutes les formes, toutes les couleurs et toutes les caractéristiques de l'architecture contemporaine.

Le procédé Stelco de galvanisation en continu assure une telle adhérence du zinc à l'acier que le revêtement des tôles "Stelcoat" ne se sépare, ne se fendille ni n'éclate même lorsqu'on les travaille aux limites de résistance de l'acier. Les tôles "Stelcoat" se vendent à plat, ondulées, cannelées ou nervurées, à toutes les grandes usines de mise en forme du Canada.

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE BUREAU DE VENTE STELCO À MONTRÉAL

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL, P.Q.



58073-BF

SOYONS MODERNES !

Bâtissons en Lumière.

SAINT-GOBAIN

fabrique toute une gamme
de produits qui éclairent
et embellissent votre vie

parmi eux :

murcolor



élément préfabriqué pour MUR-RIDEAU. Panneau étanche isole du froid et du bruit. Ce produit ne craint pas les agents atmosphériques, ni la corrosion et n'exige donc aucun ravalement.

SAINT-GOBAIN

**DIVISION GLACES
SERVICE EXPORTATION
8, Rue Boucry - PARIS (XVIII^e)**

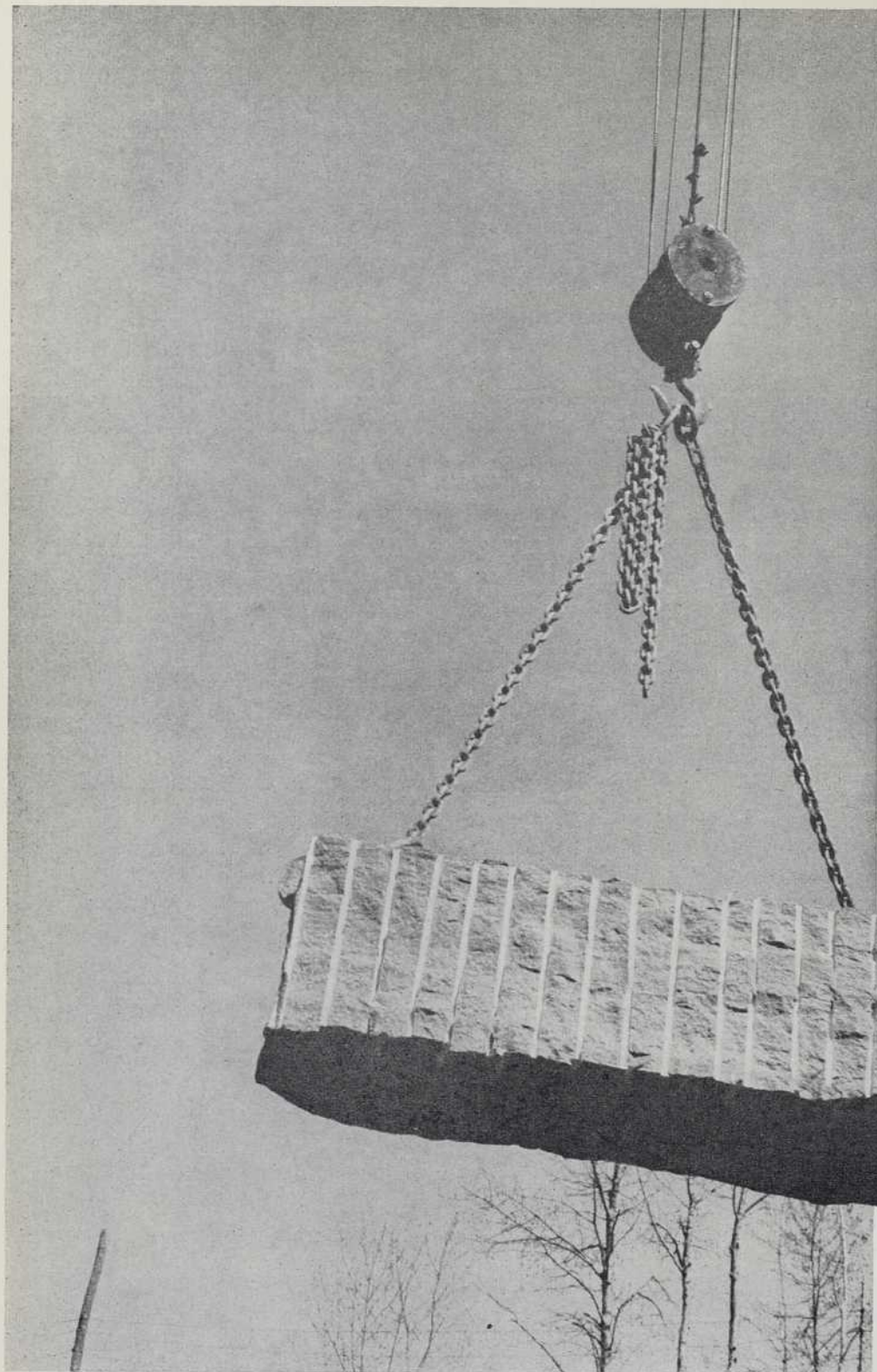


*S'obtient chez votre fournisseur — Pour plus amples détails,
consultez notre représentant pour le Canada*

368 ouest, rue Notre-Dame

• Montréal, Qué.

• 844-2523



Nos réalisations
en "Pierre"
"DESCHAMBAULT"
prouvent que notre
belle pierre du
Québec
répond vraiment
aux exigences
de notre climat
et à nos besoins
architecturaux.
Quantité illimitée.

Bloc de pierre "DESCHAMBAULT"
extrait de notre carrière de pierre
à St-Marc-des-Carières, Cté Port-
neuf.



GINGRAS & FRÈRE Ltée

PIERRES DE TAILLE ET GRANITS

Granit :
Stanhope, Cté Stanstead
Tél. : Coaticook Vl. 9-3964

Bureau :
4055, rue St-Hubert, Montréal 34
Tél. : LA. 6-4919

Pierre :
St-Marc-des-Carières
Tél. : CO. 4-3230

Avec les premiers froids, nous assistons chaque année à une éclosion massive d'affiches de tous formats : "N'attendez pas au Printemps, Faites-le Maintenant". Lancée il y a quelques années par le Ministère Fédéral du Travail, la campagne d'emploi suscite un mouvement d'intérêt de plus en plus vif parmi les industriels, les hommes d'affaires, les employés d'état et les simples citoyens qui unissent leurs efforts pour tenter de stimuler les marchés d'hiver.

Sous le patronage des organismes intéressés et grâce à la collaboration d'une foule de sociétés commerciales, le slogan désormais célèbre est propagé d'un océan à l'autre, imprimé, placardé, véhiculé, radiodiffusé et télévisé; les avantages dont tout le monde peut se prévaloir pour faire exécuter des travaux à la morte saison, quand la main-d'œuvre spécialisée est moins occupée et quand des rabais peuvent être consentis, sont largement exposés au public.

En tête du mouvement en faveur des travaux d'hiver, les gouvernements montrent l'exemple et remboursent aux municipalités une partie importante des frais de main-d'œuvre pour des travaux locaux entrepris pendant la saison froide, trottoirs, rues, routes, construction d'aqueducs, de réservoirs d'eau, d'entrepôts, la pose d'égouts ou la création de parcs et de terrains de jeux, travaux qui, autrefois, ne démarraient qu'au printemps.

Il ne fait pas de doute que l'industrie qui déclenche un chômage en chaîne, dans notre pays, chaque année, plus grave, plus tragique, c'est bien celle de la construction dont un grand nombre de chantiers ferment leurs portes pendant plusieurs mois. Sur 700.000 chômeurs recensés durant les mois de l'hiver dernier, 250.000, soit plus du tiers, provenaient de ces chantiers; et comme on estime généralement que tout homme qui travaille dans le bâtiment

nécessite un autre travailleur dans des industries connexes, équipement, matériaux, transport, etc. . . . on réalise facilement la part que joue dans le chômage au Canada, l'immobilisation hivernale des chantiers de construction.

À la question de savoir si les variations extrêmes de température, le froid, le gel constituent un obstacle radical à l'art de construire, les experts du Conseil National des Recherches ont radicalement répondu non et bien des entreprises font actuellement un louable effort pour continuer à tourner.

Aucune difficulté majeure n'empêche d'établir sur le chantier de bonnes conditions de travail. Des bâches de matières plastique isolante, tendues aux ouvertures, servent de coupe vent et gardent la chaleur produite par des salamandres ou des calorifères électriques et à mazout, auxquels on adjoint, bien entendu, une ventilation énergique et un dispositif d'aspiration de la vapeur. Ces mesures de protection sont suffisantes pour la plupart des travaux et notamment pour le coulage du béton.

Les frais de carburant et les achats de plastique sont, sans conteste, moins élevés que les salaires que bien des entrepreneurs continuaient à verser autrefois à certains de leurs ouvriers qu'ils hésitaient à mettre à pied pour l'hiver, bien que les travaux aient cessé.

Dans l'esprit du public, hélas, encore de nos jours, l'idée de la construction impossible en hiver, est solidement enracinée. Il appartient aux architectes, d'éduquer leur clientèle pour l'amener progressivement à comprendre qu'avec les techniques nouvelles, l'hiver n'est plus un handicap. Un pays moderne comme le nôtre, en pleine expansion, ne peut connaître de vraie prospérité si les bâtisseurs se croisent les bras cinq mois par an. Quand le bâtiment va, tout va.

Jacques VARRY



MESSAGE DE L'A. A. P. Q.

LA BELLE SE DÉVOILE ENFIN !

Ainsi donc ! un tableau se précise ... Si on reconnaît que Toronto a connu une décennie de progrès durant les années '50, il n'est plus osé de prétendre que les années '60 appartiennent résolument à Montréal.

En effet, alors que sa grande cousine se transformait en une jeune fille relativement élégante (on me pardonnera une telle allégorie) l'ainée de nos filles canadiennes traversait une crise inquiétante d'adolescence. De jour en jour plus malade et plus laide, notre pauvre se momifiait lentement, sa circulation se coagulait; sa physiologie devenait morne et blafarde; ses amis la fuyaient et elle ne provoquait plus chez l'étranger qu'un gros rire complice. Hélas ! tous s'en moquaient sans vergogne et en abusaient outrageusement.

Mais peu à peu elle se ranime. Entraînée par des tuteurs dynamiques et progressifs, elle semble vouloir redresser sa constitution, améliorer sa physiologie et organiser son apparence générale. Elle débloque sa circulation à l'aide de grands projets audacieux; elle joue à l'intellectuelle avec ses nouveaux journaux, ses livres et ses festivals; elle fait la raffinée avec ses projets Ville-Marie et Promenade Gouin. Elle pousse même la coquetterie jusqu'à vouloir nous dévoiler enfin ses riches secrets historiques, nombreux mais encore voilés par fausse pudeur.

Les choses en sont à un tel point que ses amis en parlent déjà avec respect et de riches prétendants étrangers la courtisent ouvertement. Et comme on songe enfin à l'unir à ses sœurs à l'aide d'un important réseau d'autoroutes, l'avenir de toutes nos villes québécoises semble des plus prometteurs.

Et voilà qu'en 1967, en compagnie de leurs cousines, elles comptent faire leur début.

Mais sont-elles vraiment présentables ? Sans doute, en cette période de laborieuse gestation, elles auront besoin de solides curateurs pour les diriger et d'habiles techniciens pour les protéger; mais elles ne peuvent plus se passer du concours massif de leurs maîtres-couturiers qui les libéreront avec discipline de leurs vieilles hardes, et qui les pareront avec doigté de leurs plus beaux atours. Il ne suffit plus que chacun se retire dans sa petite

tour d'ivoire et leur cisaille un petit joyau individuel, car il devient impératif que tous se groupent ensemble pour étudier les caprices de leur physiologie et les aspects particuliers de leur taille pour en faire une synthèse et pour recommander enfin un ensemble de modèles dernier cri, un éventail homogène dans les accessoires et un standard de qualité dans les bijoux.

On aura évidemment reconnu le rôle primordial que seront appelés à jouer aujourd'hui les Architectes montréalais et leurs confrères de la Province.

Le prochain congrès de l'A.A.P.Q. qui réunira ce groupe en février sera un événement capital. Il entend fournir à tous l'occasion de rencontrer des collègues, des amis du planisme, les étudiants, les artistes, les critiques, les ingénieurs et tous ceux qui, d'une façon générale, s'intéressent à la construction. Un distingué collègue de renommée internationale a déjà promis sa participation et plusieurs autres personnalités de premier ordre ont été approchées.

Trois études majeures sur de grands ensembles architecturaux seront présentées à cette réunion : ces travaux, d'une qualité qui s'annonce exceptionnelle et d'une importance incontestablement vitale, serviront à engager un débat, à inviter l'intervention et le dialogue, d'où résultera une prise de position significative qui ne manquera pas d'être écoutée attentivement par le public et les autorités.

D'ailleurs ces derniers attendent des Architectes une prise de position sur ces problèmes et c'est pourquoi le congrès de cette année qui réunira tous les membres de l'Association des Architectes de la Province de Québec, se doit d'être retentissant.

Tous les membres sérieux et importants se feront un devoir d'y participer car nos jolies filles québécoises nous le demandent avec instance ... et elles méritent bien qu'on les entende ...

Claude Longpré

*architecte, Président du Comité
du congrès 1962.*

MESSAGE FROM THE P.Q.A.A.



UNVEILING OF THE BEAUTY, AT LAST!

To be sure, a picture is taking shape . . . Acknowledging the fact that Toronto enjoyed a decade of progress in the '50, it is not presumptuous to declare that the '60 belong unquestionably to Montreal.

Indeed, while its good cousin was transforming herself into a relatively attractive maiden (may I be forgiven the allegory) the eldest of our Canadian daughters was going through the worrisome growing pains of adolescence. Each day, the poor girl was becoming progressively sicker; she was slowly being mummified her circulation coagulating; her complexion was becoming dull and wan; her friends would avoid her and all she could get from strangers was a big horsey laugh. Alas! they were all mocking her shamelessly and abuses were thrown at her with reckless abandon.

But, slowly, life comes back to her. Under the tutelage of dynamic and progressive guardians, she seems to want to redress her constitution, improve her complexion and enhance her appearance. Her circulation problem is settled through daring and farseeing plans; she plays the intellectual with her new dailies, her books and her festivals; she plays the refined lady with her Ville-Marie projects and Gouin Promenade. She is being coquettish to the point of wanting to lift the veil, at long last, on her rich historical secrets, numerous, indeed, but still veiled with false modesty.

Things have reached a point now where her friends are already talking with due respect, and her rich suitors from abroad are courting her openly. And since plans are finally contemplated to unite her with her sisters through an elaborate network of highways, the future of all our Quebec towns seems a lot brighter.

And now, in 1967, together with their cousins, they intend to make their debut.

But are they really presentable? Assuredly, in this period of painful pregnancy, they will be needing responsible curators to guide them and clever technicians to protect them; for they cannot, anymore, do without the comprehensive support of their master couturiers who will liberate them

from their old clothes with discipline, and who will attire them smartly in their finest accoutrement. The time has now passed when anyone can withdraw to his private ivory tower and cut out an individual little jewel, for it becomes imperative that they all form one group dedicated to studying the fancies of their complexion and particular aspects of their stature in order to offer a synthesis and recommend at last, highly fashionable models, harmony in accessories and a standard quality in jewellery.

One will have recognized, no doubt, the very important part to be played today by the Montreal architects and their confreres of the Province.

The coming P.Q.A.A. Congress will unite this group next February, and it will be a capital event. It should provide for all, the opportunity to meet colleagues, friends in planning, students, artists, critics, engineers, and all those who, generally, are interested in construction. A distinguished colleague of international fame and several other important personalities have been contacted.

Three major studies on large architectural projects will be presented at this meeting: those works, of an exceptional quality and of vital importance, will be used to trigger the debate, to invite interventions and dialogues, from which should derive a significant adoption of definite position meant to catch the attention of the public and that of the authorities also.

Besides, the latter expect from the architects such adoption of definite position on those problems and that is why, this year congress, which will group all the members of the Province of Quebec Architects Association, should be a resounding success.

Serious and dedicated members will make it their duty to participate, for our beautiful Quebec maidens are insisting on it . . . and they should not be disappointed.

Claude Longpré
architect, President of Committee
of 1962 Congress.

HÔPITAL SANTA CABRINI, À MONTRÉAL

Architectes :

De Sina & Pellegrino

Architecte Associé :

Franco Consiglio

Conseiller Médical :

Dr Gérard La Salle

Ingénieurs-Conseils :

(Struct.)

Brouillet & Carmel

(Méc. et électr.)

Huza-Thibault

Entrepreneur :

Louis Donolo Inc.

Aspect de l'Hôpital Santa Cabrini, du côté de l'entrée du public. A droite, l'aile circulaire contenant les unités de soins; à gauche : l'administration.

Photo Graetz Bros. Ltd.





Partie latérale où se trouve la clinique pour les malades non hospitalisés.

Photo Alain

L'hôpital Santa Cabrini s'élève dans la partie nord-est de Montréal, sur un terrain bordé par les rues St-Zotique, Chatelain et Dickson. Le programme présenté par les sœurs Missionnaires du Sacré-Cœur, qui sont propriétaires, prévoyait que la construction se ferait en trois phases distinctes. D'abord, un hôpital général de 150 lits, une clinique pour malades extérieurs, une chapelle et un garage pour deux ambulances. Ce sont les bâtiments tels qu'ils se présentent aujourd'hui. La seconde phase verra l'unité de soins s'élever de trois nouveaux étages alors que les services généraux et la clinique s'étendront horizontalement; une résidence pour 24 religieuses sera également placée au-dessus des services généraux, près de la chapelle. Enfin, pendant la phase finale, une deuxième unité de soins, réplique fidèle de la première, sera ajoutée et reliée aux services généraux existants, alors qu'un petit corps de bâtiments sera construit pour servir de résidence et d'école à 60 infirmières. L'Hôpital Santa Cabrini comptera alors 650 lits et 80 berceaux.

Les architectes se sont livrés à des études très minutieuses, concernant la répartition de l'espace, dans une unité de soins, en se servant de quatre formules différentes de plans, qui se partagent la faveur des grands hôpitaux modernes. Ils ont finalement arrêté leur choix sur l'unité circulaire, de 50 lits. Suivant cette conception, les chambres de malades sont rangées côte à côte autour d'un corridor circulaire de service, à l'intérieur duquel se trouve le noyau central infirmier. Tout à fait au centre : la salle d'utilités, que quatre passages relie au corridor. Deux postes d'infirmières sont à proximité immédiate des chambres et le principal est situé face au vestibule des ascenseurs, de façon à permettre un contrôle permanent des personnes entrant ou sortant de l'unité de soins. Les malades dont l'état nécessite une attention constante sont rassemblés dans une grande chambre à l'intérieur du noyau central où la disposition en éventail des lits facilite l'observation pour l'infirmière de service.

Cette formule de plan circulaire présente au premier chef l'avantage le plus recherché des administrations hospitalières : la simplification du personnel soignant, et la réduction sensible de la distance que les infirmières ont à parcourir des chambres de malades jusqu'à la salle d'utilités. A Santa Cabrini, cette distance est en moyenne de 50 pieds, alors qu'elle en atteint 96 lorsque le plan est rectangulaire, avec un corridor de service unique. Il est bien évident que le temps qui est ainsi épargné sur les allées et venues est utilisé, d'une façon plus profitable, pour le soin des malades. Il faut encore porter au crédit de cet agencement circulaire, avec la salle d'utilités au centre, l'économie d'es-

pace et de matériel d'équipement, puisqu'un agencement différent aurait exigé, pour un même nombre de lits, deux salles d'utilités. Economie aussi de construction si l'on en juge par les chiffres indiqués par les architectes, qui nous apprennent que la longueur de mur extérieur par lit est à Santa Cabrini de 10 pieds alors qu'elle aurait été de 14 pieds dans un plan rectangulaire avec un seul corridor.

La maternité occupe l'unité de soins du rez-de-chaussée, à proximité immédiate des services d'obstétrique, pour que les jeunes mamans puissent être transportées rapidement dans les salles d'accouchement. On évite également à ce niveau l'encombrement des ascenseurs par un trop grand nombre de visiteurs. Les pères en puissance ont également là le hall d'entrée pour tromper leur nervosité et le bar restaurant pour se reconforter. La pédiatrie est, pour les mêmes raisons de circulation, située à ce niveau qui offre encore aux enfants convalescents un patio tout proche pour aller s'amuser.

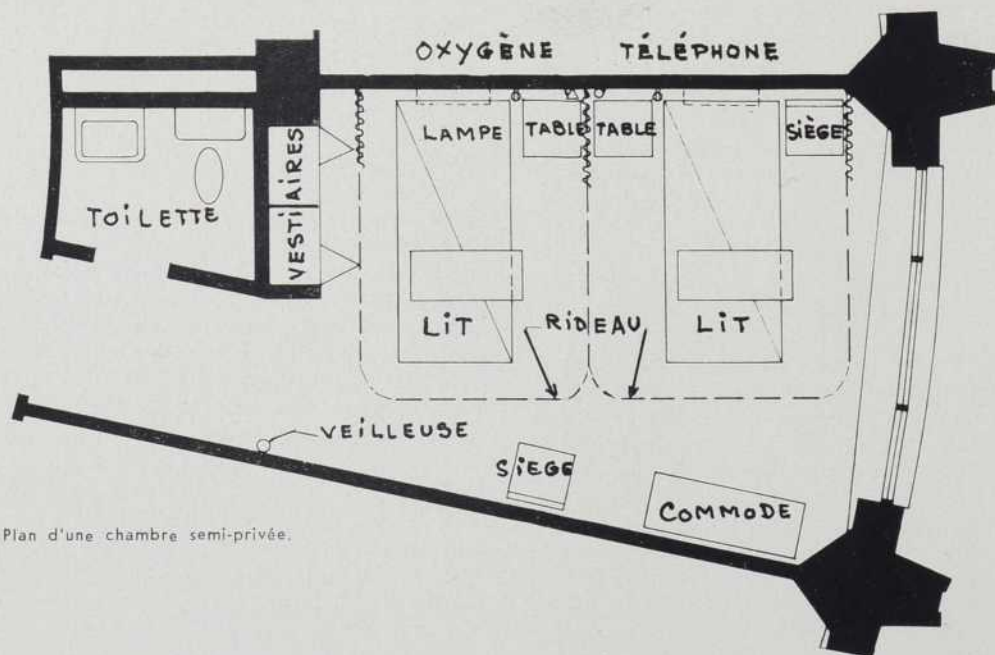
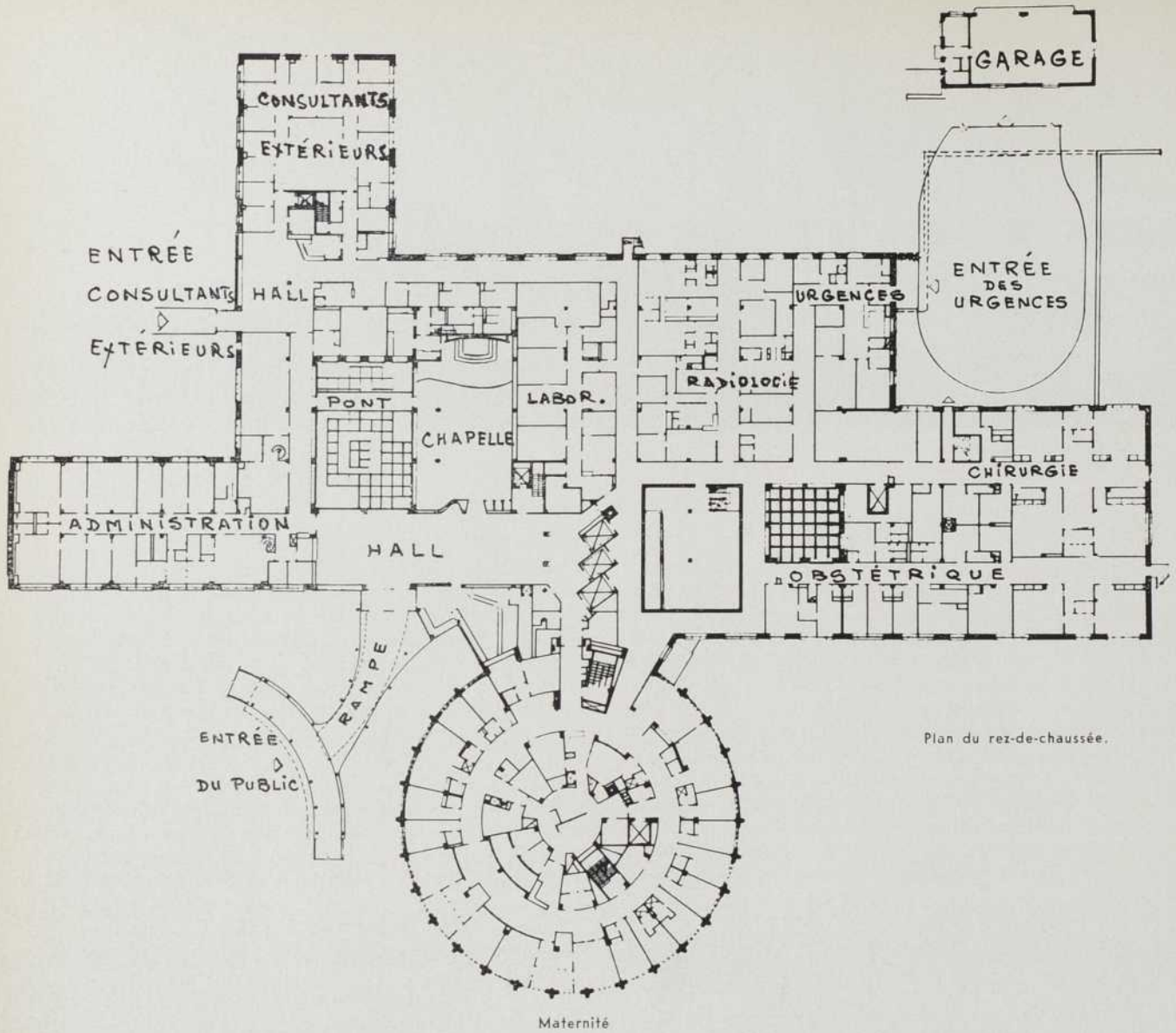
Les conditions climatiques, à l'intérieur de l'hôpital, ont fait l'objet d'installations les plus perfectionnées. Il faut voir là le désir de l'administration de donner à tous les locaux hospitaliers, non seulement une atmosphère physiquement et chimiquement saine, mais encore le climat de bien-être et de confort qui en découle et qui est un stimulant d'énergie pour le personnel soignant et de guérison pour les malades. Des thermostats individuels règlent la température désirée à l'intérieur des chambres de malades qui utilisent un air frais à 90%, chiffre qui va jusqu'à 100% dans les salles d'opération et les pouponnières où l'air possède, de plus, des propriétés bactéricides.

316 caissons de béton armé transmettent au roc solide le poids de la construction dont l'ossature est également en béton armé. La brique blanche émaillée recouvre les murs extérieurs alors que les divisions intérieures présentent un fini de tuile céramique. Les sols sont généralement en terrazzo, dans les bureaux en tuile de vinyle, et dans les salles d'opération et d'obstétrique, ils sont revêtus d'une céramique non conductrice d'électricité. Les plafonds, en principe suspendus, sont en tuile acoustique ou en plâtre suivant le degré d'insonorisation désiré.

Terminons par quelques chiffres : le coût total de la construction est de \$4,500,000.00, soit \$24,200.00 par lit, \$26.35 par pied carré, et \$2.14 par pied cube.

Il convient, toutefois, de tenir compte dans l'examen de ces prix que l'hôpital actuel doit être ultérieurement surélevé pour contenir au total 329 lits et 40 berceaux.

J. V.



Le hall d'accueil où s'ouvre l'entrée principale; très vaste et meublé de fauteuils confortables, il fait également office de salle d'attente pour les malades et les visiteurs.



Corridor circulaire de service et le poste de garde principal d'une unité de soins. Face au vestibule des ascenseurs, il contrôle toutes les entrées et les sorties.

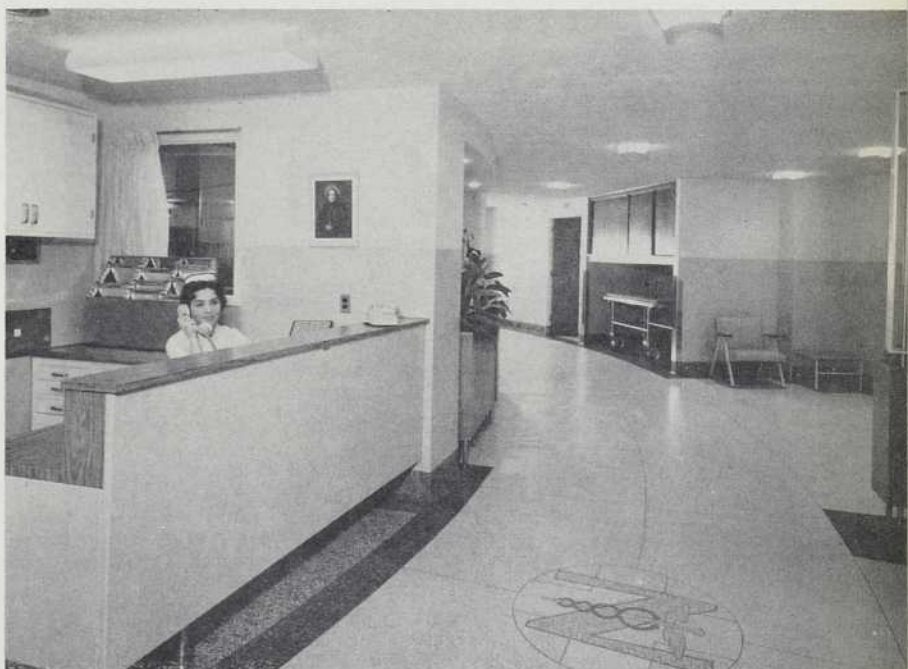


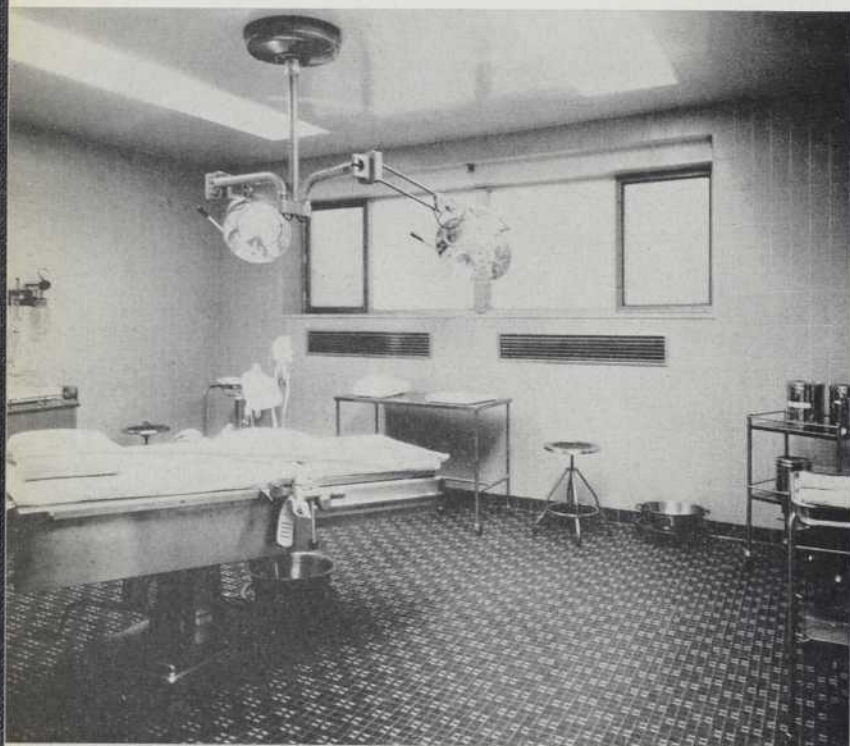
Photo Graetz Bros. Ltd.

Un coin du salon de la maternité où une petite cuisine permet la préparation de légers repas.





Toutes les chambres semi-privées, comme celle-ci, ont des lits parallèles aux fenêtres. Les lavabos et les toilettes sont adjacents au corridor de service.



Aspect de l'une des salles d'obstétrique, situées au rez-de-chaussée, à proximité de la maternité. Le sol est recouvert de tuile céramique anti-conductrice.



La cuisine, située au sous-sol, est spacieuse et amplement ventilée. Les tables, les fours et le matériel d'équipement sont en acier inoxydable.



Plan d'une unité de soins circulaire.

Dans chaque unité de soins, les malades dont l'état nécessite une attention constante, sont rassemblés dans une chambre comme celle-ci.





CLINIQUE MÉDICO-CHIRURGICALE DU SAGUENAY, À JONQUIÈRE

Architecte :

Bertrand Dallaire

Ingénieurs-Conseils :

(Struct.)

Jean-Guy Carrier

(Méc. et électr.)

John Muckay

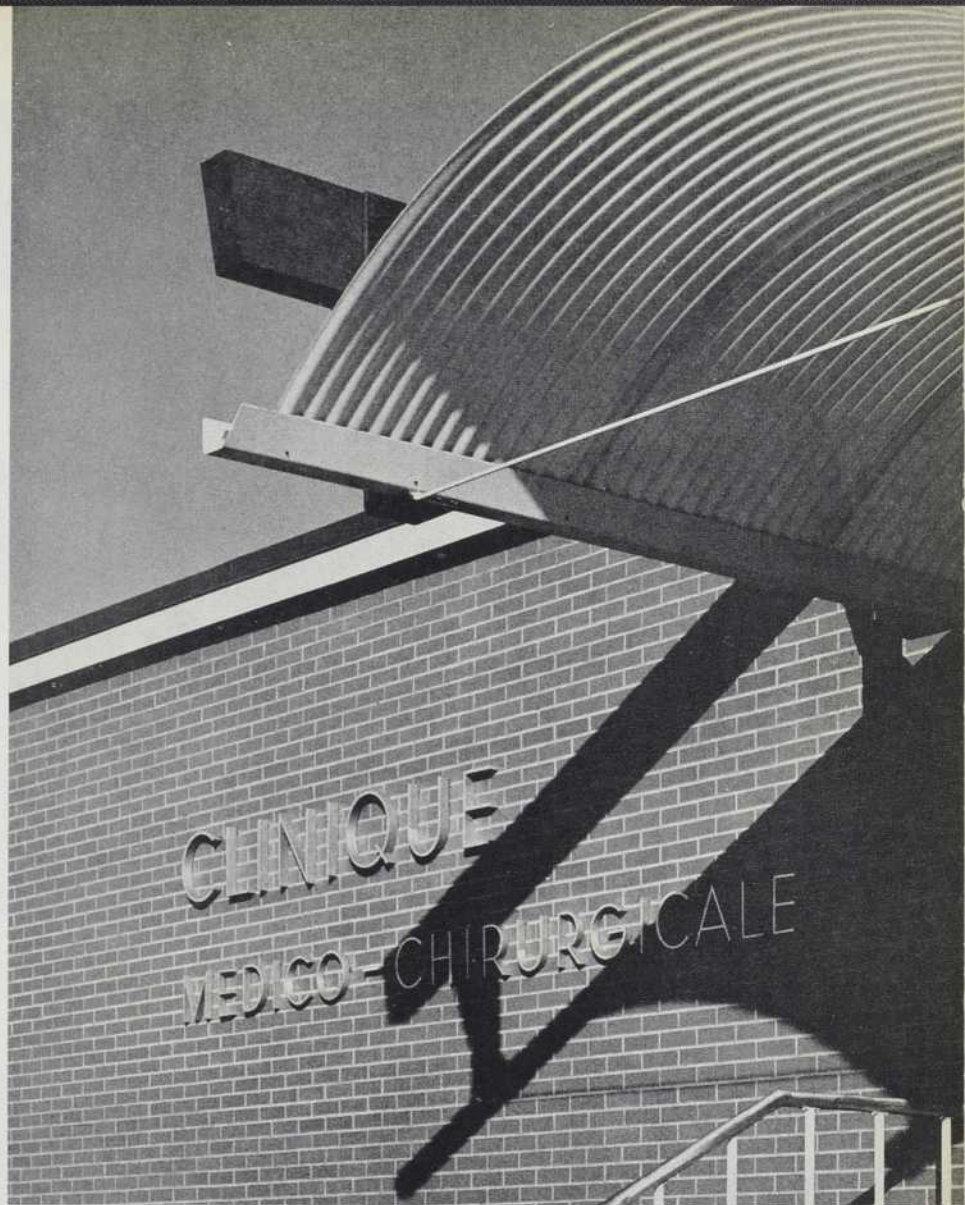
Entrepreneur :

Emile Lamarre

Vue extérieure de la clinique du côté de l'entrée. Les matériaux sont : la brique bleue et le cèdre naturel.

Photos Ellefsen





Détail de l'entrée.

Cette clinique est située rue de l'hôpital à Jonquière, en face de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption.

Le programme consistait à grouper sous un même toit les différentes spécialités médico-chirurgicales pour fin de consultations, chaque praticien devant avoir son bureau avec une salle d'examen et le secrétariat central, commun à tous les services.

Le terrain est un rectangle de 150 pieds sur 100 et le parti adopté est un plan en forme de "L", la salle d'attente où s'ouvre l'entrée et l'administration servant en quelque sorte de pivot aux deux ailes qui contiennent les bureaux de consultation et les salles d'examen.

Un même agencement régit le rez-de-chaussée et le sous-sol où les pièces sont desservies par un couloir central et l'ensemble renferme une vingtaine de bureaux dont dix sont actuellement occupés par des chirurgiens, des spécialistes de médecine interne, pédiatres, gynécologues et orthopédistes, les bureaux futurs devant étendre le champ d'activité de la clinique à la médecine générale, l'ophtalmologie et l'art dentaire.

Le caractère architectural est typiquement résidentiel et local. C'est la maison horizontale et basse, ouverte de grandes baies vitrées et dont le toit plat déborde légèrement tout autour. Le rez-de-chaussée acquiert, grâce au porte-à-

faux, plus d'importance et en quelque sorte, s'affirme par rapport au sous-sol. Quelques marches conduisent à l'entrée qu'une marquise élégamment dessinée rend sympathique et accueillante.

Dans le sol d'argile brune, les fondations de béton armé supportent une structure dont les poutres et les colonnes sont en bois lamellé alors que le toit est en madriers de cèdre, laissés apparents à l'intérieur. Le revêtement extérieur des murs présente deux matériaux dont l'opposition crée un très bel effet décoratif : la brique émaillée bleue et, pour les lambris, la planche de cèdre naturel. Les divisions intérieures sont faites de colombages d'acier léger et de planches de gypse que l'on a posées sur crochets afin de réaliser une bonne isolation phonique.

La décoration intérieure, toute simple, tire son cachet du jeu des lignes fines et pures des sièges, des lampadaires suspendus au plafond ou de la volée de l'escalier mais ce qui lui donne une grande richesse, ce sont les bois qui composent la presque totalité des revêtements, le cèdre et le merisier.

Le chauffage par circulation d'eau chaude dans des plinthes de fonte et une ventilation mécanique à haute vitesse complètent les services mécaniques de cette clinique.



Ci-dessus :

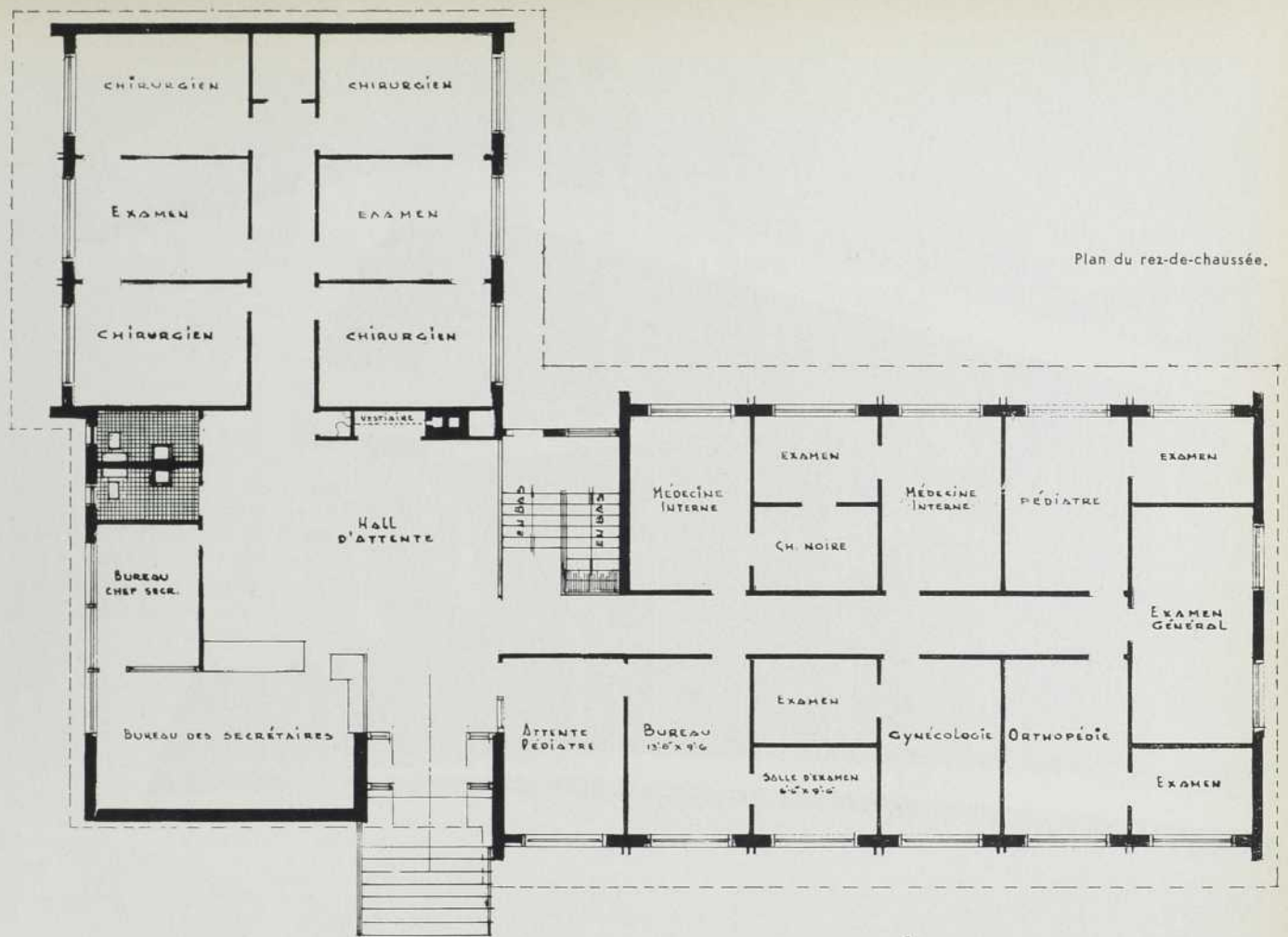
Corridor de service qui dessert les bureaux de consultation à chaque étage.

Ci-contre :

Une des salles d'examen adjacentes aux bureaux de consultations.

Sur la page de droite :

La salle d'attente et les bureaux d'administration, situés au centre de l'immeuble.





Photos Marcel Corbeau

Détail de l'entrée dont les portes sont revêtues de céramique bleue de Claude Vermette.

HÔPITAL GÉNÉRAL DE VILLE LASALLE

Architectes :

Roux, Morin et Langlois

Ingénieurs-Conseils :

(Struct., méc. et électr.)

Jean F. Gagnon et Associés

Décorateurs-ensembliers :

Viau et Morisset

Entrepreneurs :

Charles Duranceau Ltée

Desaulniers Construction Ltée

Cet hôpital occupe 65,000 pieds carrés au centre d'un terrain qui en compte lui-même 310,000, au coin de la 43ème Avenue et du boulevard Champlain, à Ville Lasalle. Etant donné l'expansion continuelle qui affecte cette banlieue montréalaise, les bâtiments, à un seul étage au-dessus du sol, et qui rassemblent 130 lits, ne constituent qu'une première phase du projet; il est prévu de leur adjoindre deux tours qui porteront alors la capacité hospitalière à 300 lits.

Le caractère dominant qui se dégage de cet ensemble de bâtiments bas est l'extrême simplicité; les différentes ailes sont horizontales et droites et s'harmonisent bien avec les résidences et les maisons d'habitation collective qui composent leur environnement dans ce secteur neuf. L'opposition des matériaux de revêtement leur confère, de plus, un aspect agréable et engageant qui ne peut avoir qu'un heureux effet psychologique sur les malades, à leur arrivée.

Les ailes sont rangées de part et d'autre et perpendiculairement à un couloir central auquel donne accès l'entrée principale des malades et des visiteurs qui se trouve ainsi

placée au cœur même de l'hôpital. A l'entour sont réunis les bureaux d'admission, d'archives et de direction, en un mot l'administration. Les unités de soins sont logées à l'arrière, les services cliniques et du personnel à l'avant. Ainsi, les quatre salles d'opérations majeures occupent le centre de l'aile gauche où l'on trouve encore une salle d'opérations mineures et une de réduction de fractures; une entrée d'urgence s'ouvre sur cette aile. A droite, sont les services d'obstétrique et les locaux réservés au personnel infirmier, la cuisine et la cafétéria. Seuls, les sous-sols des ailes avant sont utilisés et renferment notamment les laboratoires, les services de pathologie, la morgue, une salle de stérilisation et tous les services mécaniques. Les quatre unités de soins : chirurgie, médecine générale, pédiatrie et maternité occupent chacune des ailes arrière qui s'ouvrent sur le couloir central. Les espaces libres entre les ailes ont été aménagés en patios verdoyants sur lesquels donnent les chambres et qui offrent un séjour aéré de détente aux convalescents.

Les moyens techniques très modernes que la médecine et la chirurgie mettent en œuvre aujourd'hui dans le traitement des malades ne sauraient, toutefois, donner leur

pleine efficacité sans une conception rigoureusement fonctionnelle du plan de l'hôpital. A Ville LaSalle, les architectes ont centralisé les services et se sont attachés à faciliter, en le simplifiant, le travail du personnel soignant, médecins et infirmières. Les interminables allées et venues dans les corridors sont ici supprimées. Chaque unité de soins compte 30 lits, la plupart en chambres semi-privées, alignées de part et d'autre d'un couloir et aucune chambre ne se trouve à plus de 75 pieds du poste où se tiennent les infirmières de service. Une salle de traitement, une d'utilités, une petite cuisine et un dépôt pour les fleurs équipent encore chaque unité. De grandes baies vitrées font de l'arrière de chaque aile un solarium pour la détente et la réhabilitation des convalescents.

La décoration a été minutieusement étudiée et tout a été mis en œuvre pour que l'environnement suggère la joie de vivre et procure une sorte de confort psychologique indispensable à la guérison des malades. En règle générale, des teintes claires ont été utilisées pour les murs, pour faire mieux ressortir les formes et les couleurs franches de l'ameublement. Le fini mat a également été adopté car, en absorbant tous les reflets, il donne plus de continuité aux surfaces et les rend plus reposantes. Là où l'ensoleillement est moins intense ou dure moins longtemps, on a appliqué des tons plus chauds, jaunes et orangés. Du côté des couloirs, les portes ont été revêtues de matière laminée de couleurs vives et chatoyantes qui se prolongent par réflexion sur le vynile des sols.

Une innovation : les postes de télévision, à raison d'un par lit, sont commandés à distance par le malade qui peut, pour ne pas déranger ses voisins, recevoir l'émission avec des écouteurs.

Claude Vermette, Maurice Lemieux et Jean-Paul Mousseau ont signé les œuvres d'art qui donnent à cet hôpital son accent final d'élégance et de distinction.

On doit au premier les céramiques bleu de nuit dont les portes d'entrée sont revêtues, le second a réalisé la murale qui décore le hall d'entrée; la répétition inlassable d'une forme unique, faite à la main en terre cuite, crée un mouvement, un peu comme le clapotis d'une eau tranquille, qui évoque l'idée de repos. Certaines de ces formes sont vernissées et jettent ça et là des taches de couleur d'un bel effet décoratif. Jean-Paul Mousseau a fait, lui, des vitraux en plastique translucide qui projettent une belle lumière bleue dans ce qui sera plus tard la chapelle.

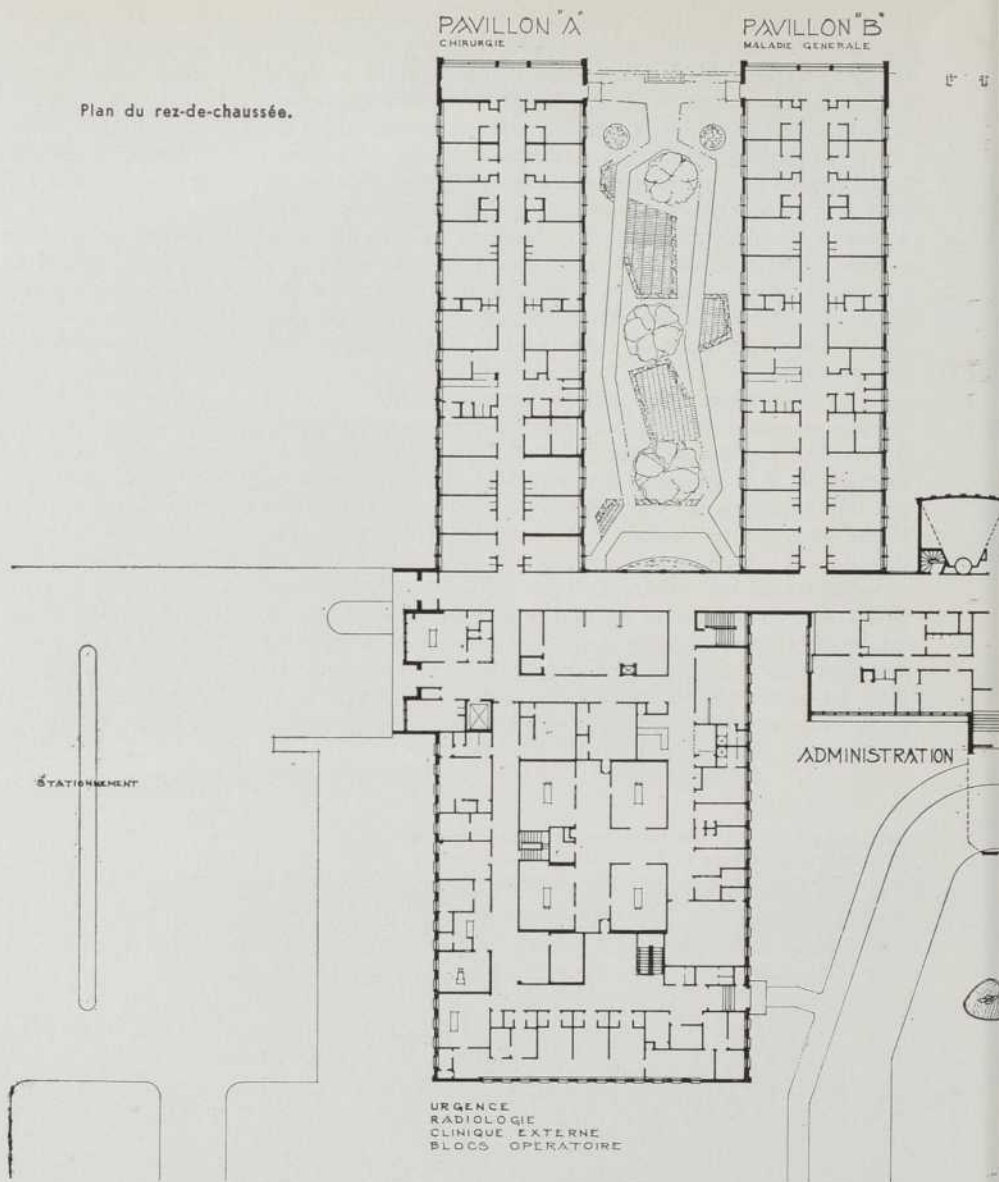
Les fondations et la charpente de béton armé ont été prévues pour supporter les tours futures. Les services mécaniques comprennent : le chauffage à circulation forcée d'eau chaude, la climatisation des salles d'opération et d'obstétrique, la ventilation des services, toilettes et dépôts, la distribution d'air comprimé et d'oxygène, la réfrigération et un convoyeur pneumatique pour médicaments. Les unités de soins sont éclairées par des lampes à incandescence alors que des tubes fluorescents équipent couloirs et services.

Jacques VARRY

Face latérale de l'aile contenant les blocs opératoires et la salle d'urgence. Au fond : Le pavillon de chirurgie.



Plan du rez-de-chaussée.

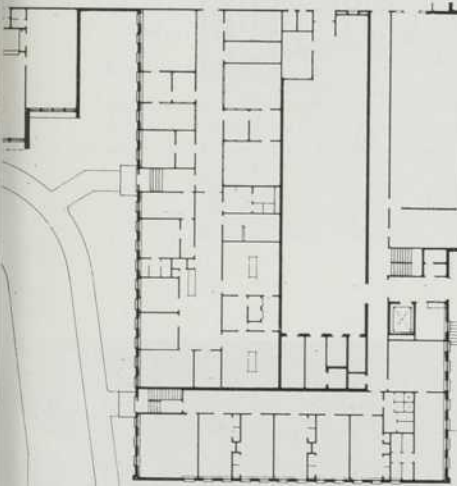
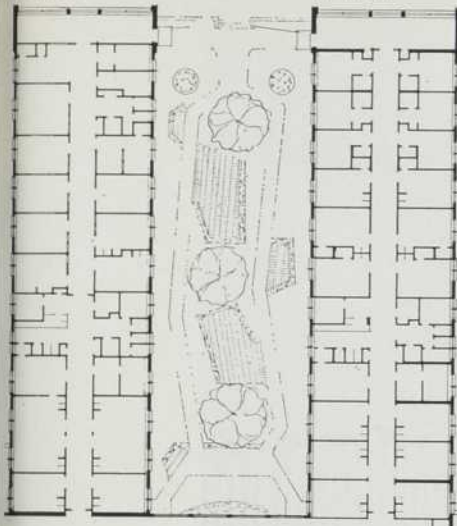


Partie frontale de l'hôpital, contenant le hall d'entrée et l'administration. A droite, les services d'obstétrique.



PAVILLON "C"
PEDIATRIE

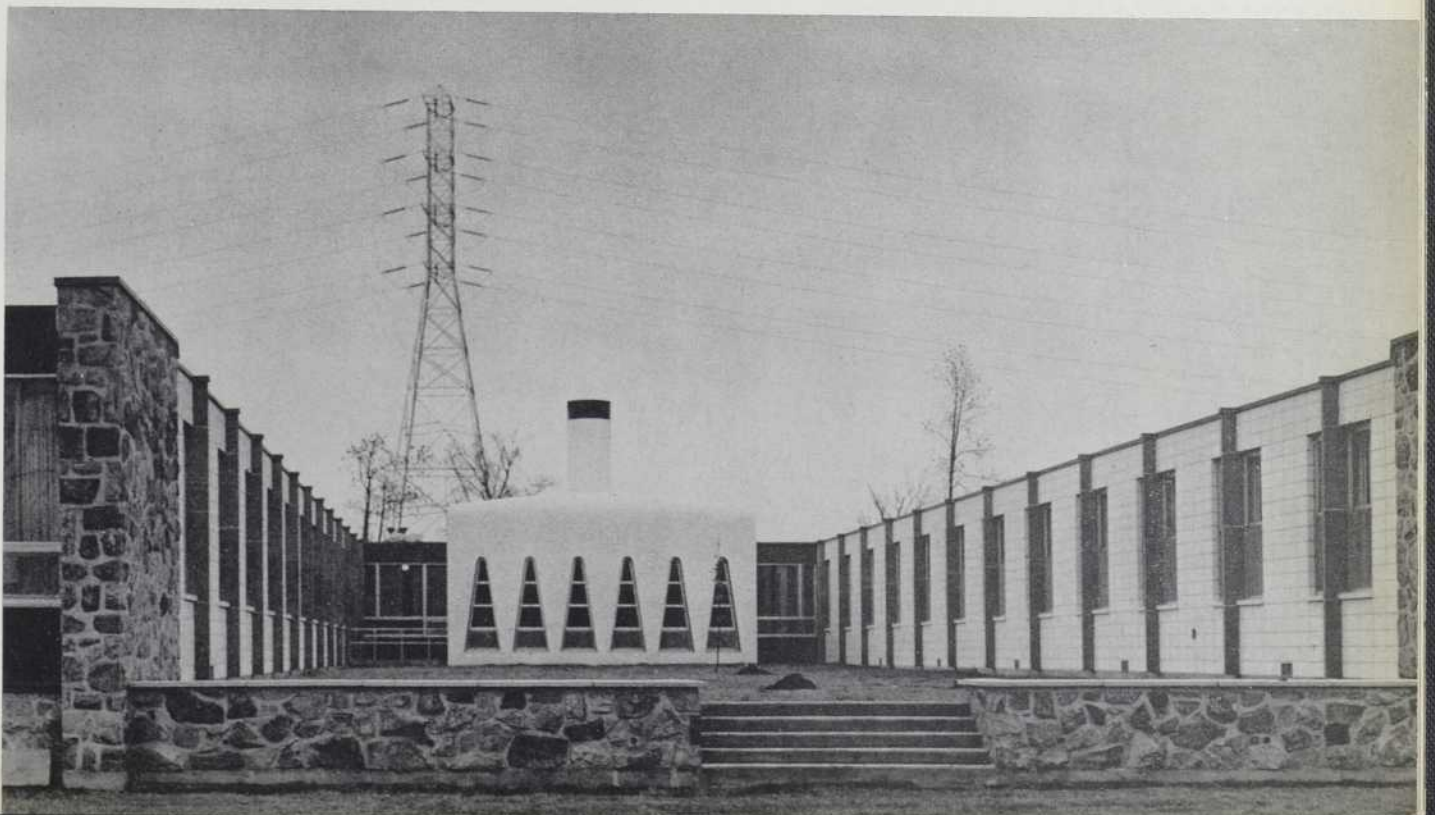
PAVILLON "D"
MATERNITE

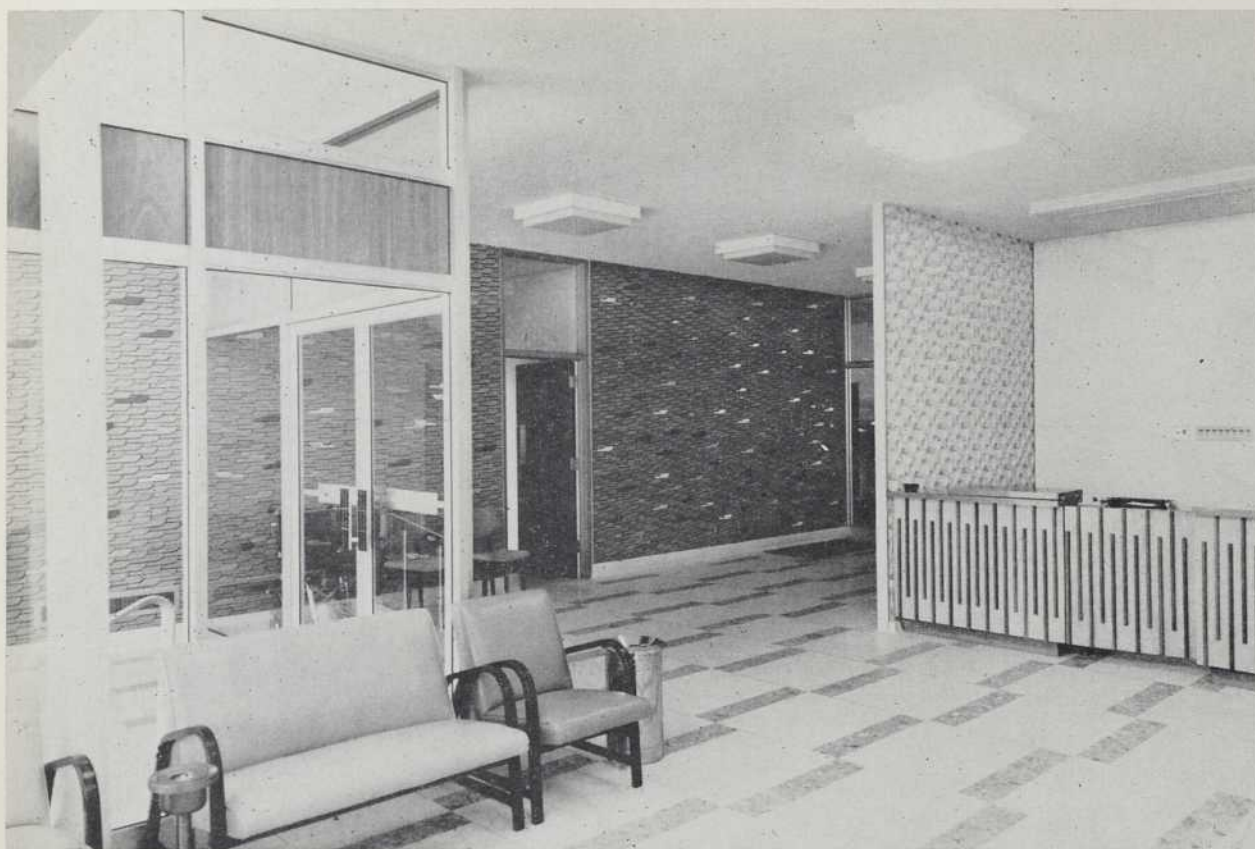


OBSTETRIQUE
PERSONNEL
CUISINE
CAFETERIA

STATIONNEMENT I

Vue arriere entre les unités de soins.
Le petit bâtiment du centre abrite les
réunions des directeurs.



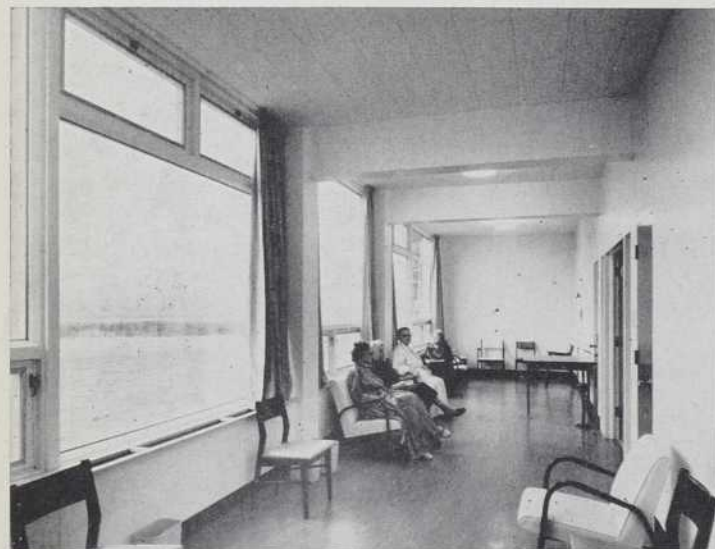


De haut en bas :

Le hall d'entrée décoré d'une murale de céramique à la main de Maurice Lemieux.

Un aspect des cuisines où l'exceptionnelle hauteur de plafond rend les conditions de travail agréables. Tout le matériel d'équipement est en acier inoxydable.

Un des solariums installés à l'arrière de chaque unité de soins, pour la détente et la réhabilitation des convalescents.



Ci-contre :

Une des quatre salles d'opérations majeures, totalement climatisée.

Ci-dessous :

Corridor de service dans une unité de soins. Le poste d'infirmières, situé au centre de l'unité n'est jamais à plus de 75 pieds des chambres de malades.



EXTENSION DE L'HÔPITAL ST-MICHEL

Architecte :

Jean-Paul Jolicœur

Ingénieurs-Conseils :

(Struct.) *Gilles Mercier*

(Méc.) *DeGuise & Dupras*

(Electr.) *Leroux & Rondeau*

Entrepreneurs :

Paul Rolland Construction Ltée

Vue de l'aile principale, actuellement en construction, prise de la 9ème Avenue, à Ville St-Michel.

Photo Alain





Esquisse du projet tel qu'il se présentera après achèvement.

L'hôpital St-Michel s'implante sur un terrain de 40,000 pieds carrés que délimitent les 8^{ème} et 9^{ème} avenues et la rue Jarry, à Ville St-Michel. Le programme consistait à construire une extension d'une capacité totale de 250 lits, en conservant intacte la partie existante, qui contient 80 lits et sans interrompre l'activité hospitalière qui s'y déroule.

Quatres phases ont été prévues pour réaliser le projet suivant le parti adopté, qui place l'administration et les unités de soins dans un bâtiment de façade, en bordure de la 9^{ème} avenue, où s'ouvre l'entrée du public, alors que les services mécaniques et les dépôts sont situés à l'arrière. Ces deux blocs sont en voie de finition à l'heure actuelle.

Les phases ultérieures verront, d'une part, l'édification d'un autre bloc arrière qui logera tous les services médicaux, l'obstétrique, la pouponnière, le bloc opératoire; d'autre part, la modernisation du bloc initial où deux étages de chambres subsisteront alors que les autres niveaux seront convertis en services médicaux.

Les architectes ont choisi pour les unités de soins du nouvel hôpital St-Michel, un plan rectangulaire, à deux corridors entre lesquels sont disposés les services infirmiers; les chambres privées, semi-privées ou à quatre, qui totalisent 56 lits pour l'unité, étant alignées de l'autre côté de chaque corridor. Étant donné la longueur de l'étage, certains services ont dû être dédoublés; ainsi trouvons-nous deux postes de garde, deux salles d'utilités et deux de traitement qui

contrôlent chaque moitié d'étage. Cet agencement entraîne évidemment un surcroît de dépenses tant en construction qu'en achat de matériel, par rapport à d'autres formules de plans, mais il donne beaucoup de souplesse au service infirmier, et restreint les allées et venues du personnel. Le double corridor, comparé par exemple au corridor unique, présente encore l'avantage de soustraire une rangée de chambres à la vue de l'autre rangée et d'éviter ainsi beaucoup de bruits et de mouvements divers aux malades. Par contre, une bonne ventilation est nécessaire, au centre, en raison du manque de fenêtres.

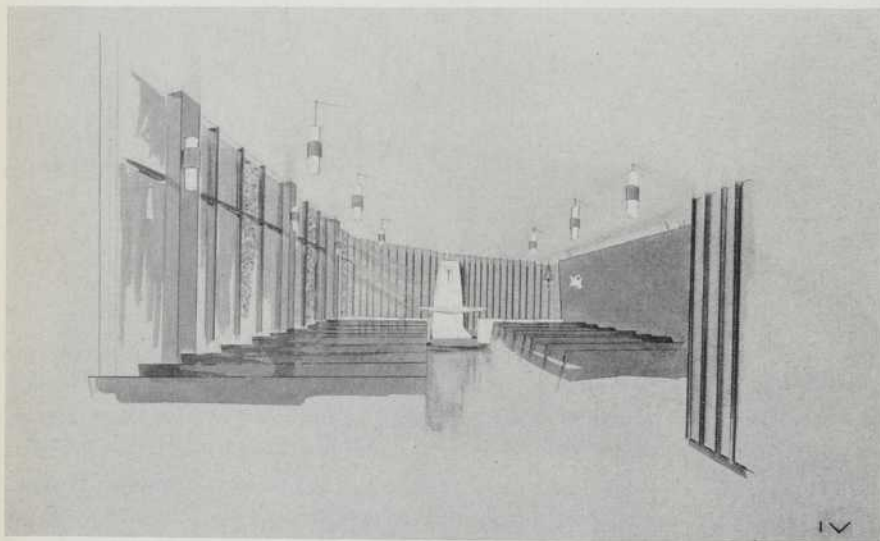
Murs de fondations et structure sont en béton armé, le remplissage des murs en élévation utilise du granit, au rez-de-chaussée, brique et murs rideaux aux étages. Pour obtenir une isolation phonique satisfaisante on s'est servi, pour les divisions intérieures, d'un système de cloisons posées sur attaches métalliques. De même tous les plafonds suspendus sont parés de tuile acoustique ou d'amiante.

La décoration a été pensée pour composer un environnement à la fois calme et vivifiant. Des teintes claires et lumineuses sont prévues pour l'ensemble des murs ainsi que des panneaux de plastique de couleurs vives dans les halls et les corridors.

Le chauffage par circulation d'eau chaude, une ventilation à haute vélocité et le conditionnement de l'air complètent les services mécaniques. Le bloc de façade est totalement climatisé.

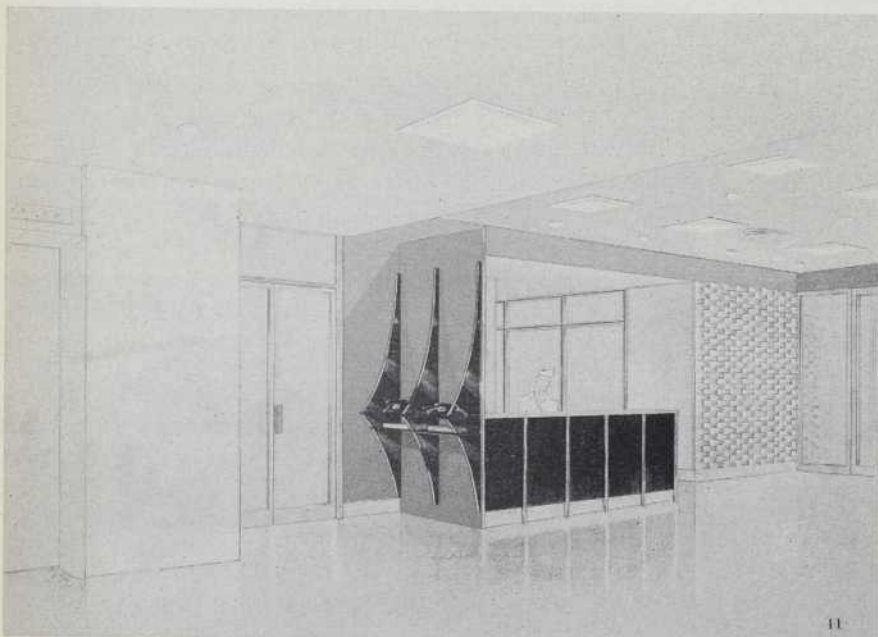


Hall principal



Chapelle

Salle d'admission



11

Sur la page de droite :

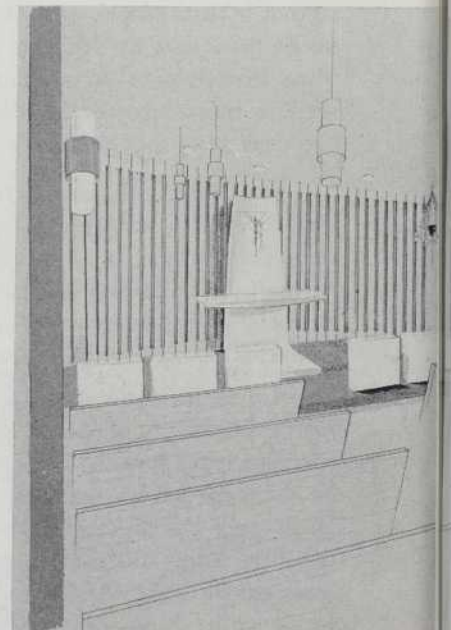
Plan du rez-de-chaussée

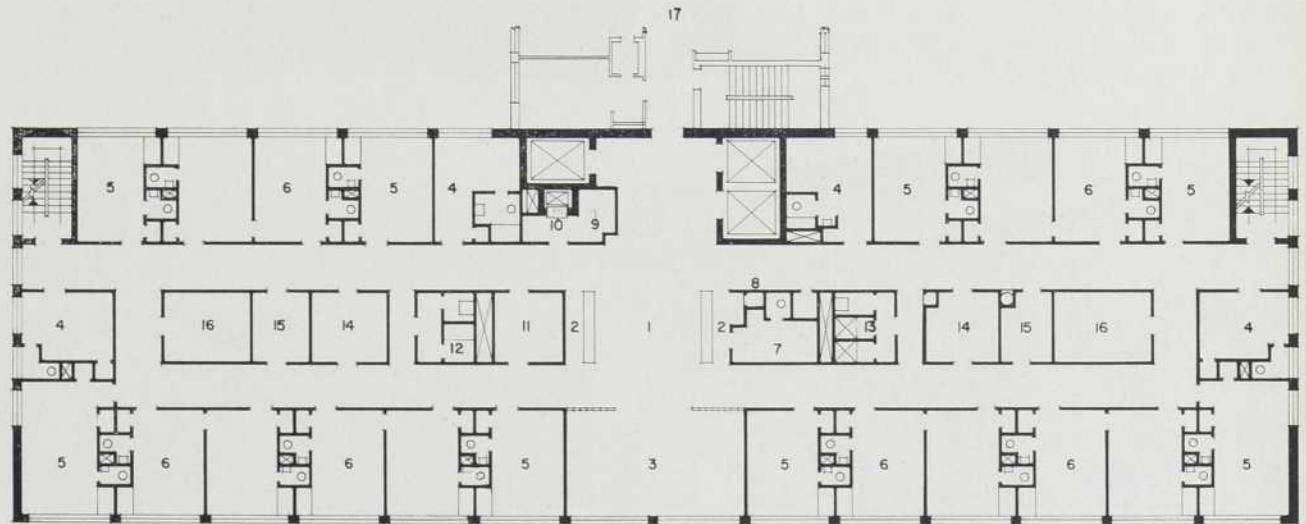
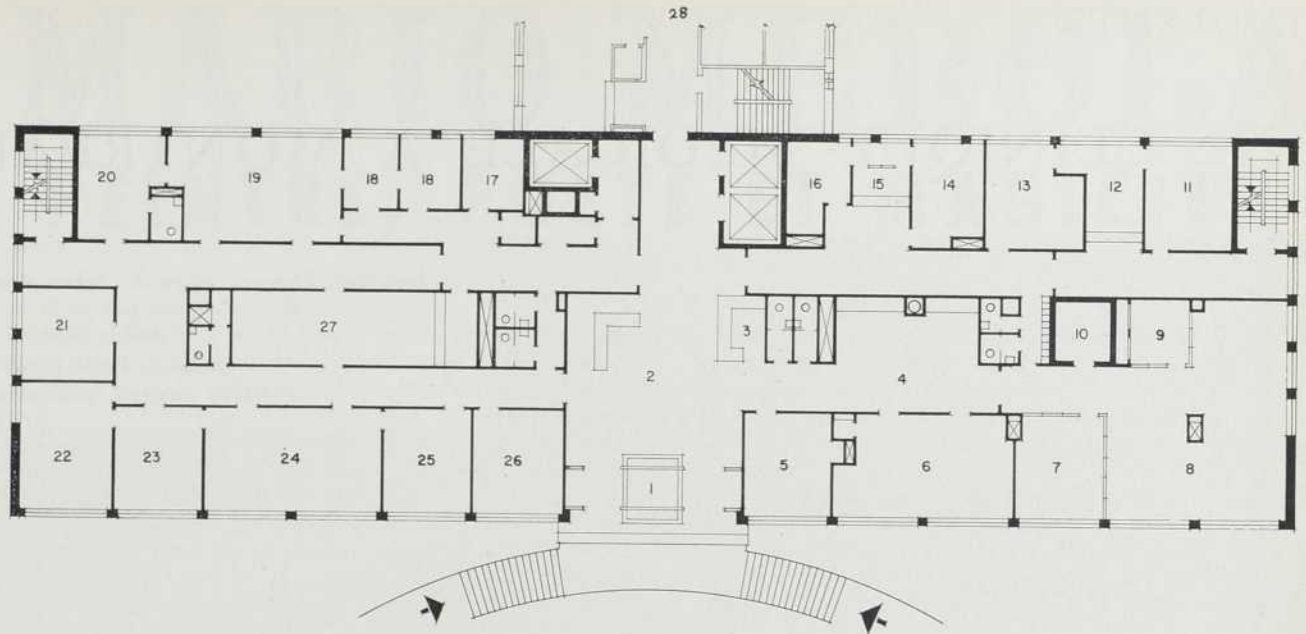
- 1 - Vestibule
- 2 - Hall
- 3 - Information
- 4 - Salle d'attente
- 5 - Admission
- 6 - Grand bureau
- 7 - Chef comptable
- 8 - Comptabilité
- 9 - Comptabilité — machines
- 10 - Voûte
- 11 - Bureau des achats
- 12 - Secrétaire
- 13 - Cardex (système de classement)
- 14 - Chef du personnel
- 15 - Secrétaire
- 16 - Paie-maître
- 17 - Bureau
- 18 - Examen
- 19 - Salon des médecins
- 20 - Vestiaires des médecins
- 21 - Chef médical
- 22 - Administration
- 23 - Secrétaire
- 24 - Salle de conférence
- 25 - Bibliothèque
- 26 - Chef infirmière
- 27 - Archives
- 28 - Partie existante

Plan de l'étage type

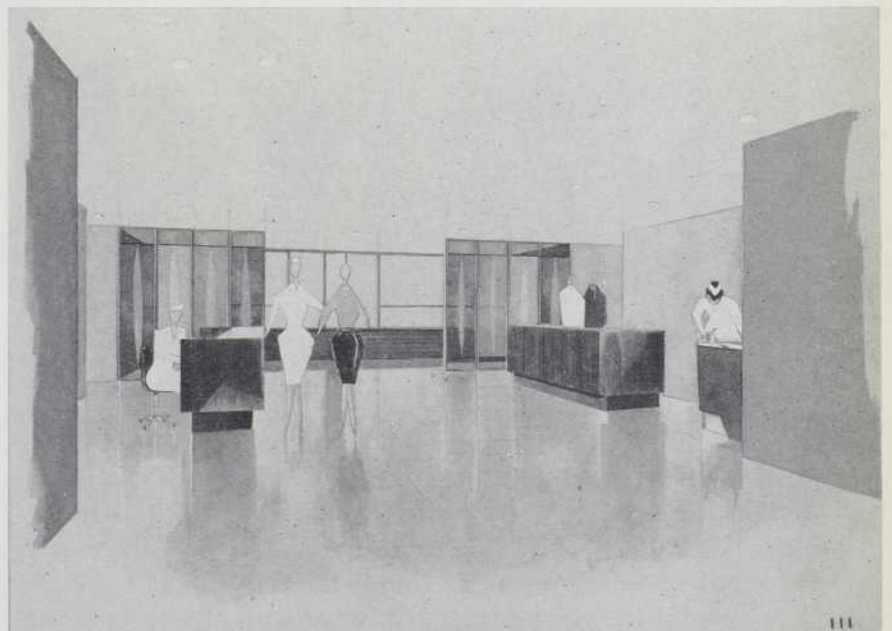
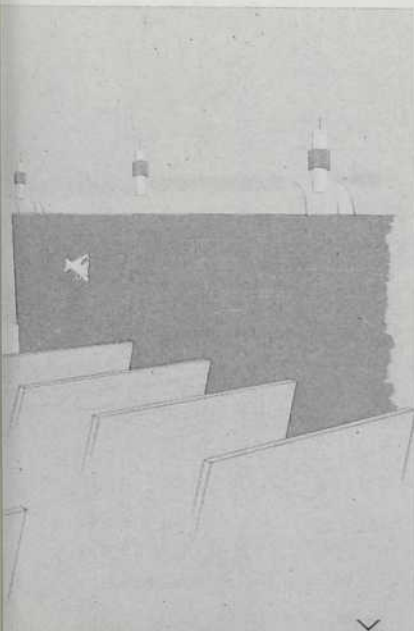
- 1 - Hall
- 2 - Poste de garde
- 3 - Solarium
- 4 - Chambre à 1 lit
- 5 - Chambre à 2 lits
- 6 - Chambre à 4 lits
- 7 - Infirmières
- 8 - Pneumatique
- 9 - Cuisinette
- 10 - Monte-plats
- 11 - Lingerie
- 12 - Bain & Bains de siège
- 13 - Douches & bains de siège
- 14 - Utilité propre
- 15 - Utilité souillée
- 16 - Traitement
- 17 - Partie existante - 21 lits

Autre aspect de la chapelle.



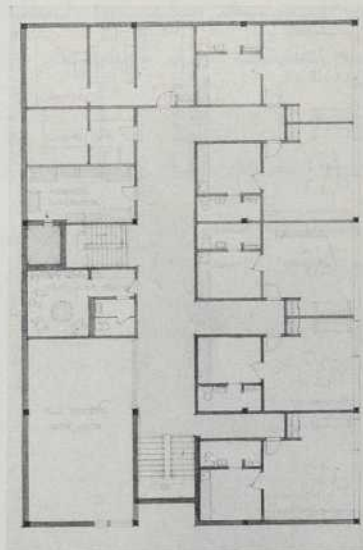
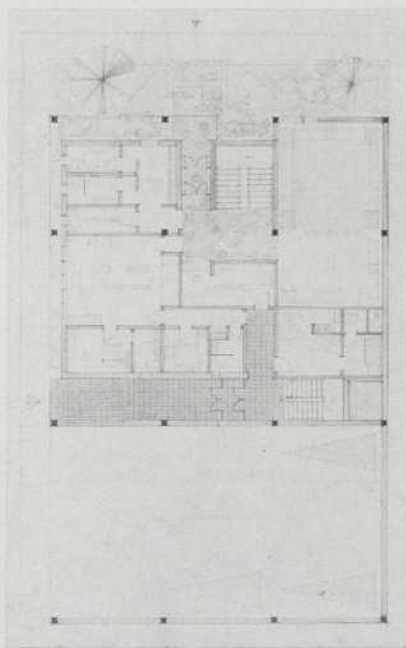


Hall de l'étage type.



UNE CLINIQUE MÉDICALE, À MONTRÉAL

Projet de
Jean-Guy Théoret, élève de 3^{ème} Année
Ecole d'Architecture de Montréal
sous la direction de
Jacques Folch-Ribas et
Gilles Gagnon, professeurs



Cinq médecins et un radiologue décident de construire une petite clinique en commun, afin d'y tenir leurs consultations. Une secrétaire-standardiste et un technicien de laboratoire s'y tiendront en permanence.

Le terrain choisi est situé à l'angle de la rue Henri Julien et du Carré Saint-Louis, et mesure 60' (sur la Place) par 100', les deux autres côtés étant mitoyens.

La construction aura une hauteur de 30' maximum et

sera érigée en tenant compte de tous les règlements existants pour cette partie de la ville de Montréal.

Le terrain sera complètement étudié (espaces verts, pavages, circulations, le stationnement pour 6 voitures sur le terrain, seront indiqués).

La clinique sera entièrement ventilée mécaniquement.

Son caractère devra s'harmoniser avec l'environnement et exprimer des qualités de simplicité et d'intimité.

MARIO MEROLA

PEINTRE, POÈTE ET MAGICIEN

Mario Mérola a trente ans, il est en pleine possession de son talent, il est sorti de la passe étroite et rugueuse de l'anonymat et de la recherche. A travers l'exposition de ses œuvres, qui s'est tenue du 13 octobre au 20 octobre à l'atelier Laliberté, rue Sainte-Famille, l'âme et l'instinct créateur de Mario Mérola se sont révélés au cours d'une visite approfondie, véritable prise de conscience.

Les ascendances italiennes de Mario Mérola ont-elles influencé son sens de la couleur et de la composition ? Il est certain qu'après les Beaux-Arts à Montréal, son année parisienne, marquée par Chagall, Dufy et le Matisse Fauve, ont déterminé picturalement le sens dans lequel il devait se diriger. Les plasticiens ensuite, qui peignent par la forme : Klee, Miro, définissent son chemin. Paradoxalement, les tissus apportent à Mérola le sens du relief, et de la construction. En effet, Radio-Canada l'utilise pendant trois ans au département du costume. A la suite de quoi, sa recher-

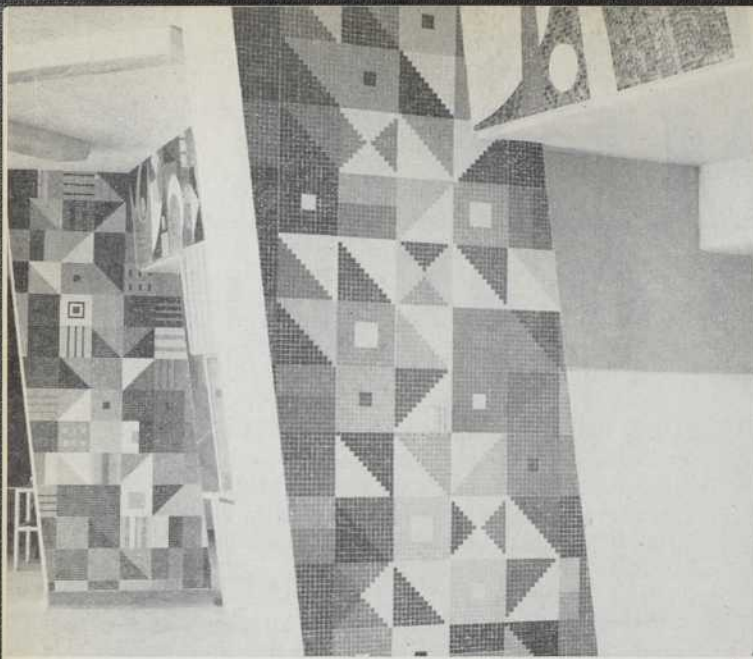
che de l'expression aboutit, en 1952, à la murale de l'Hôtel La Salle, à Montréal, peinte à l'huile et au savon liquide. Puis plus rien pendant cinq ans. Il approfondit sa forme, travaille sans relâche, lutte aussi, car la condition des artistes à Montréal, si authentiques et sincères qu'ils soient, est hélas précaire et décevante.

La floraison, ou peut-être devrions-nous dire l'épanouissement, surgit brusquement : la murale au Pavillon canadien à l'exposition Internationale de Bruxelles. Ce sont des panneaux de bois démontables (pour le transport), des blocs-reliefs peints à la caséine. L'œuvre couronnait un concours organisé dans le Canada. Les dix panneaux représentent chacun une province : les couleurs chantent, s'identifient étroitement au sol et au ciel, s'élançant à l'assaut de l'espace, et suggèrent admirablement la diversité et l'esthétique naturelle canadiennes.

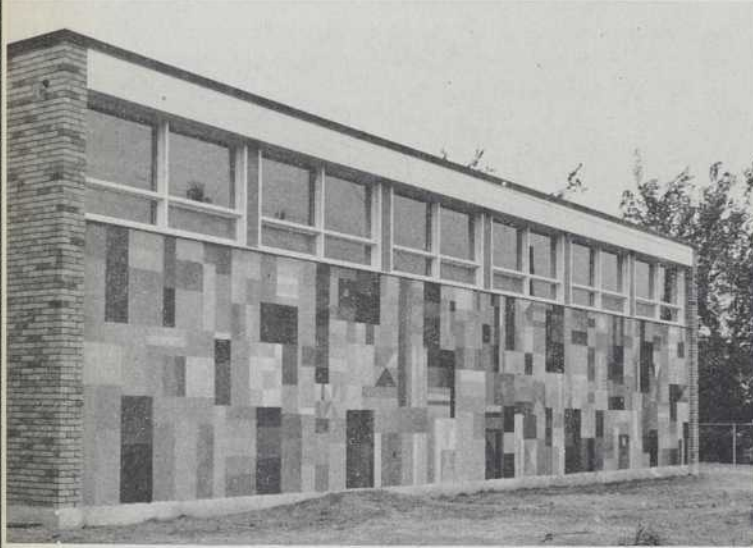
(suite à la page 50)

Centre Social des Policiers.





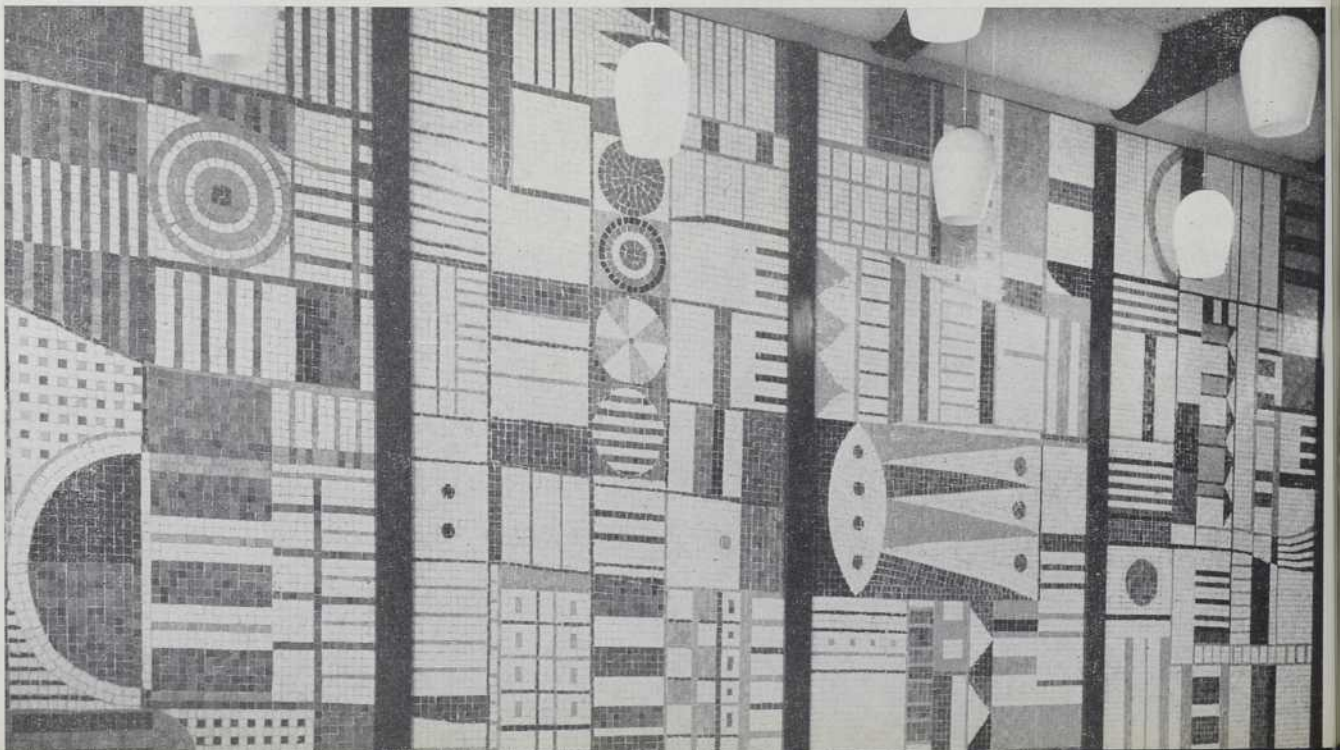
1

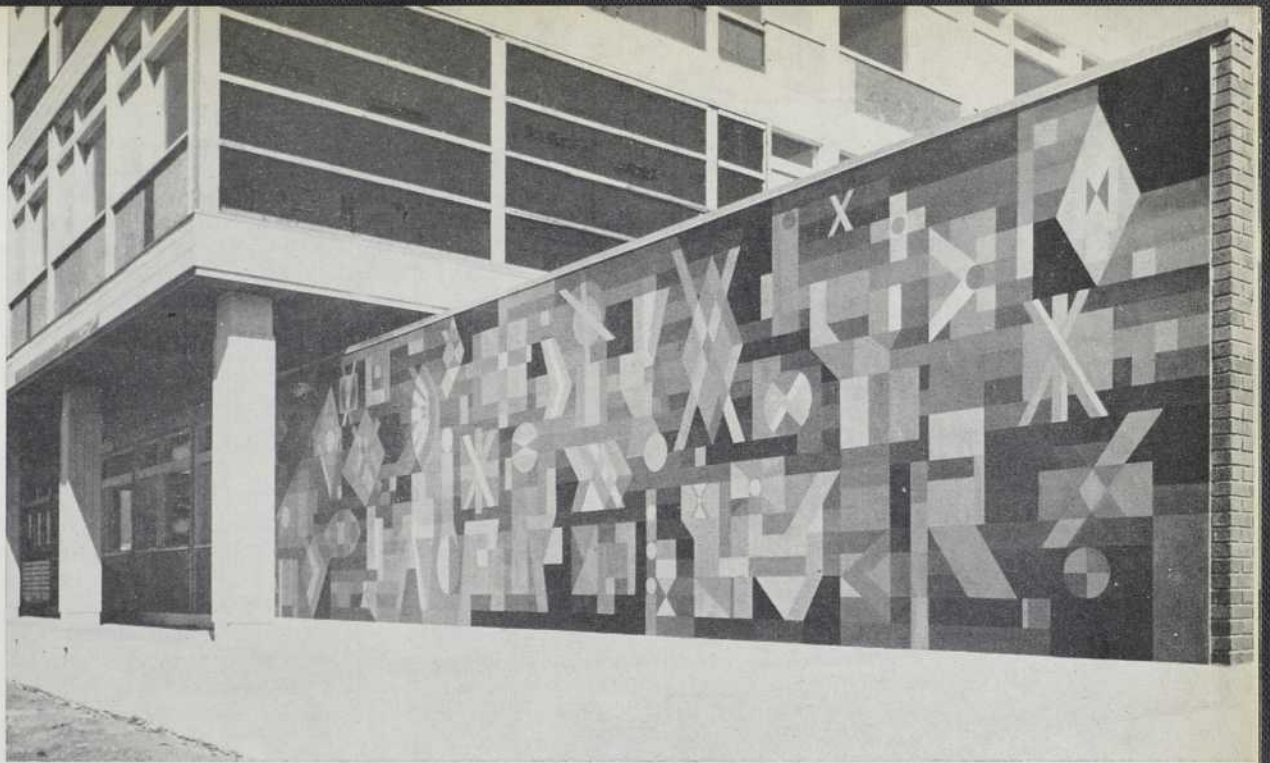


2

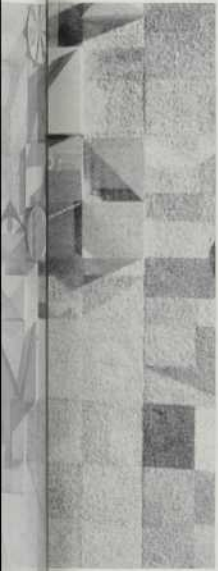


3



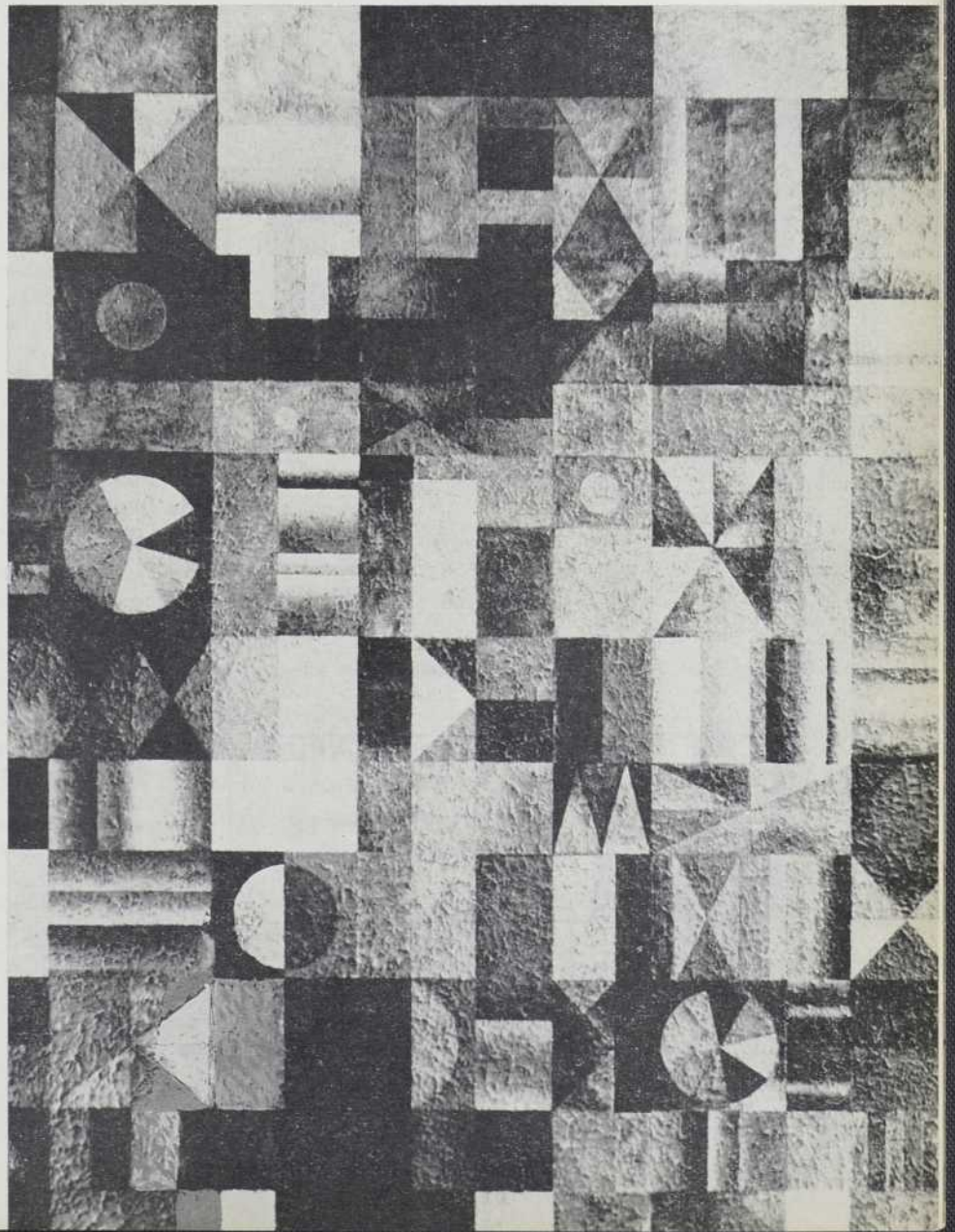


4



6

5

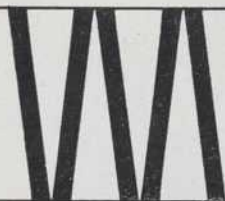


Fauteuil à dossier haut dessiné par Finn Juhl. Châssis en teck et coussin en caoutchouc-mousse garni de laine feutrée. \$235.

Facilités de paiement.



Ouvert tous les jours de 9 à 5.30, jeudi et vendredi jusqu'à 9.30



Viau, Morisset inc.
décorateurs-ensembliers
760, Boul. Décarie,
St-Laurent • RI. 7-9921

bernard morisset • jacques viau • laurent bérubé
jules bois • jules laporte • pierre deniger
membres de la société des décorateurs-ensembliers du québec

A partir de ce moment-là, — pour la gloire le mot est un peu fort — disons la renommée de Mérola s'étend, et le travail afflue : en 1958, la murale de l'ancien hôtel Windsor : reliefs de contreplaqué, peints à l'huile et couleurs fluorescentes, faisant maintenant partie d'une collection privée; en 1959, la très belle mosaïque de verre du restaurant "Cozy" à Montréal, puis les six panneaux de céramique du Centre d'Achat Maisonneuve et une frise en mosaïque de verre dans une banque.

1960 : plein essor; quatre œuvres maîtresses : dans une école à Boucherville, tout un pan de mur, au Centre d'entraînement de la Police à Maisonneuve, à l'aréna Maurice Richard et dans un immeuble à Ottawa.

Enfin 1961 : cinq travaux magnifiques, à Greenfield Park (Hôtel de Ville), dans une résidence d'architecte à Saint-Bruno, à l'école Otterburn Park à Saint-Hilaire, dans une autre à Varennes, et une autre enfin à Saint-Césaire. L'exposition d'où nous sommes partis met un point d'orgue à l'année qui s'achève, et déjà 1962 s'annonce sous d'heureux auspices puisque février verra à la Galerie Libre, une autre exposition de peintures en relief cette fois-ci, qui présentera au public un nouvel aspect du talent de Mario Mérola.

Quel est l'esthétique de son talent, justement, ou plutôt l'anatomie de son art ? La dissection, dans l'art, a quelque chose de glacé, d'inhumain, aussi je me demande si ce terme est bien exact, car l'art de Mérola est essentiellement constructif et humain.

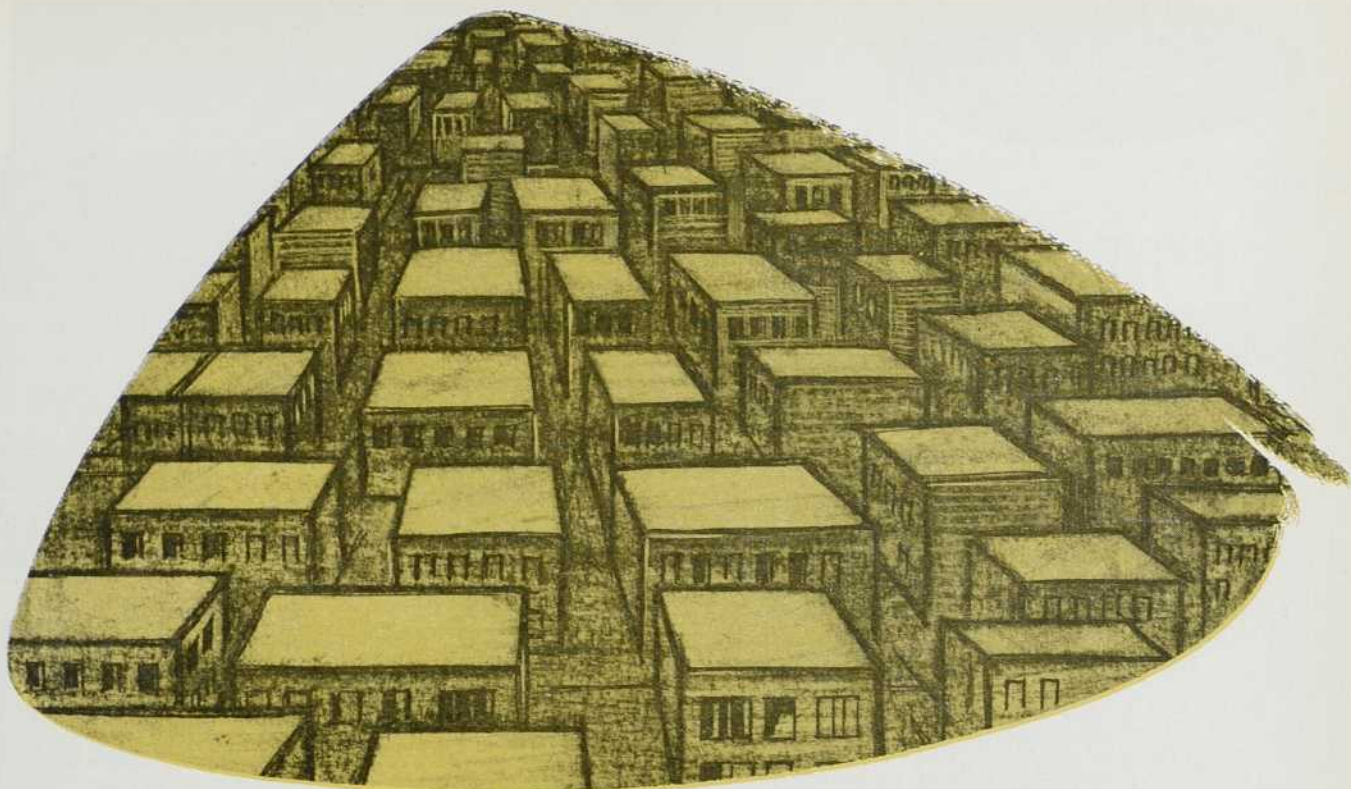
Constructif, il l'est, à plus d'un titre : son œuvre est un dialogue contemporain, pourrait-on dire, car il utilise un matériau neuf, moderne, qui véhicule sa pensée dans trois dimensions, à la recherche d'une poésie de l'espace, selon une règle constructive qui est celle d'un architecte et d'un inspiré. Il construit, il "articule" une murale selon une expression définie, motivée par les contingences extérieures, mais toujours intensément poétique et humaine. Il est homogène essentiellement, et intègre son œuvre dans le Grand Tout. Son univers est cosmique au sens le plus large du mot, parce que naturel, mais humain aussi, de par ses matériaux qui le placent à la portée de l'homme d'aujourd'hui — et de demain — le béton, la peinture "Polymer", le verre, les couleurs, qui reflètent le sentiment et la vie — qui est ici synonyme d'architecture — et de par la place qu'il occupe dans cette vie, parce que pour lui, le fonds détermine la forme : l'expression cosmique, non pas s'oppose, mais compose un tout lumineux orienté vers l'humain, pour paradoxal que cela soit.

Le relief de ses murales illustre justement cette expression ouverte, positive, et aussi changeante, comme la vie dont elle est issue : car la lumière qui bouge, qui glisse le long des divers volumes leur donne une valeur différente, toujours nouvelle, et par là, justement, cosmique.

Je peux aussi ajouter que la personnalité de Mario Mérola s'exprime parfaitement dans son art. A la recherche du Merveilleux, et aussi de la beauté, il lance dans l'espace la preuve tangible qu'il a trouvé ce joint inexprimable entre son monde et le nôtre. Il réussit ce rare miracle de nous faire participer à son œuvre, car il l'a construite dans des données qui nous sont accessibles, et c'est peut-être là l'un des plus grands titres à sa gloire. Il est humain, sensible et vrai, sa chaleur nous offre un monde plus beau, et rien que pour cela, merci, Mario Mérola.

Patrick SCHUPP

2838-04



POURQUOI GOUDRONNER UN TOIT?

Pour les toitures,
le goudron de houille
est le seul
matériel bitumineux
à fournir une preuve
aussi évidente
de sa qualité:
des toits plats
toujours étanches
après 40 ans d'usage,
et cela
sans entretien.
Raison excellente
pour lui confier
vos toitures neuves.



DIVISION DES PRODUITS DE GOUDRON
**DOMINION TAR & CHEMICAL
COMPANY, LIMITED**

700, rue Laguchetière ouest, Montréal, P.Q.

les affaires

continuent comme

à l'ordinaire



Parce qu'on avait utilisé l'acier pour le bâtiment original, il ne fallut que deux semaines et demie pour construire le deuxième étage du magasin Morgan au centre d'achat de Dorval, P.Q. Le nouvel étage fut ouvert pour affaires juste quatre mois après la pose de la première poutre en acier. Les affaires continuèrent au rez-de-chaussée pendant la construction. La construction en acier signifie une occupation plus rapide des locaux, de plus longues portées libres et un coût de construction moins élevé.



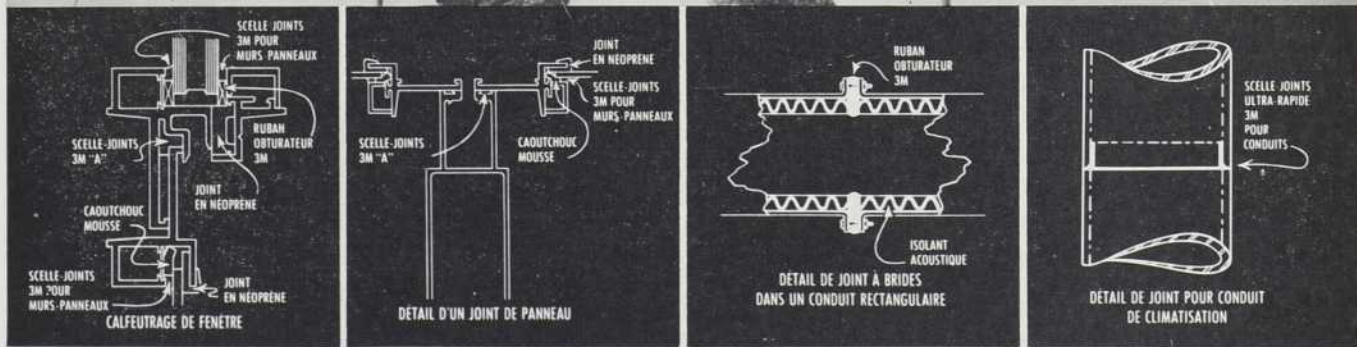
STEEL STANDS...FAST!
CANADIAN INSTITUTE OF STEEL CONSTRUCTION
338 YONGE ST., TORONTO • Regional Offices: MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER



LES ADHÉSIFS ET SCÈLE-JOINTS



ACCÈLÈRENT LA POSE
DES FENÊTRES, PANNEAUX
ET CONDUITS
DANS LES CONSTRUCTIONS
COMME LE NOUVEL
ÉDIFICE
SUN LIFE



Vitesse, économie et qualité sont des facteurs essentiels dans la construction des édifices modernes. C'est pourquoi on a choisi, pour le nouveau siège social de la Sun Life, à Toronto, les adhésifs, enduits et scelle-joints 3M Brand. C'est aussi pourquoi les architectes "à la page" spécifient de plus en plus ces produits modernes, de qualité supérieure, disponibles dans une gamme très complète. Pour tous détails, adressez-vous au plus proche bureau de vente 3M.

MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED
LONDON, CANADA



... où la recherche forge l'avenir

Bureaux de vente: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver
Agents régionaux à: Saint John • Québec • London • Lakehead • Sudbury

ARCHITECTES ET INGÈNIEURS:
John B. Parkin Associates

ARCHITECTE-CONSEIL:
A. J. C. Paine, P.P.R.A.I.C.

ENTREPRENEUR GÈNÈRAL:
Perini Limited

ENTREPRENEUR EN MURS-PANNEAUX:
Kawneer Company Canada Limited

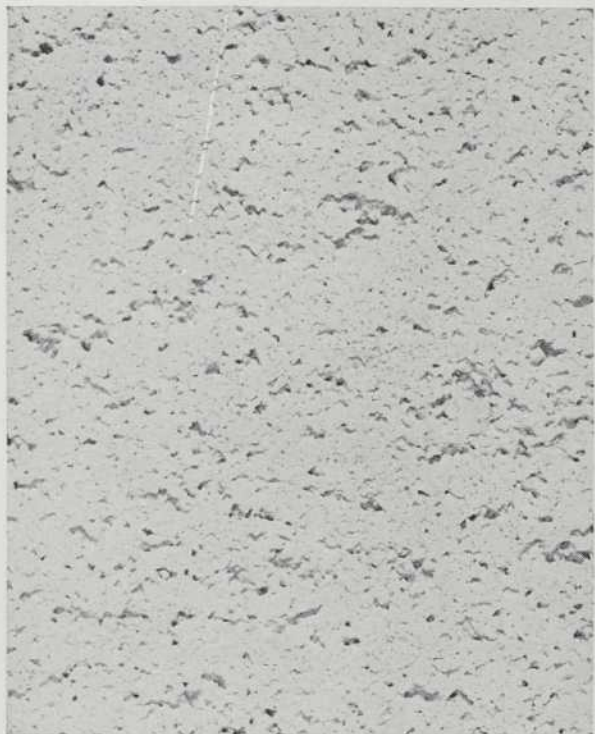
ENTREPRENEUR EN VITRERIE:
Pilkington Glass Limited

ENTREPRENEUR EN CLIMATISATION:
Canadian Comstock Company Limited

ENTREPRENEUR EN ISOLATION:
Vincent Cutler Insulation Ltd.

UNE AUTRE

INSTALLATION ACOUSTI-CELOTEX



TUILES ACOUSTI-CELOTEX "CELOTONE"

ENTREPRENEURS EN ACOUSTIQUE

Dominion Sound Equipments Limited est l'entrepreneur en acoustique le plus important au Canada. Il met à votre service de nombreuses années d'expérience dans ce domaine très spécialisé. Dominion Sound Equipments Limited est là pour vous servir.

ACOUSTI-CELOTEX

Les produits d'insonorisation Acousti-Celotex se présentent dans une grande variété de matériaux, de textures, de dessins et de couleurs afin de satisfaire vos besoins en acoustique et en décoration.

La Banque Toronto-Dominion—TORONTO, Ont.
au coin des rues King et Bay.

CLOISONS

- Systèmes de cloisons NESLO CLIP-GRIP
- Murs blancs à panneaux amovibles

PLAFONDS TRANSLUCIDES

- Les plafonds en LUMICEL et ACOUSTI-LUX donnent une brillance douce et diffusent uniformément la lumière, permettant ainsi un éclairage parfait.

DOMINION SOUND

EQUIPMENTS LIMITED

BUREAU CHEF : 4040 rue Ste-Catherine
ouest, Montréal.

SUCCURSALES : Halifax, Saint-Jean,
Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton,
London, North Bay, Winnipeg, Regina,
Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver.

DS-60-1F



43 ÉTAGES ASSIS AU SEC

Les fondations du nouvel immeuble montréalais de la Banque Canadienne de Commerce sont drainées au tuyau NO-CO-RODE

Le tuyau perforé NO-CO-RODE, placé extérieurement aux dalles d'appui des fondations du nouvel immeuble de la Banque Canadienne de Commerce, draine rapidement toutes les eaux de surface. Ce long tuyau léger, en fibre et bitume, est percé de deux rangées de trous de $\frac{1}{2}$ " , à 4 pouces de distance de centre à centre et à angle de 120° , de manière à assurer une infiltration uniforme. Ce tuyau ne se corrode pas, ne se désintègre pas, ne se fendille pas sous le poids du sol. Exigez donc le tuyau NO-CO-RODE avec ses raccords de pose

facile. Il est léger et se met en place facilement et rapidement. Les raccords simples ne s'obstruent pas: ils assurent un drainage rapide et régulier. Architectes du nouvel immeuble de la Banque Canadienne de Commerce: Peter Dickinson Associates, Montréal et Toronto; entrepreneur général: Perini, Limited. **Le tuyau NO-CO-RODE est un produit canadien, fabriqué à Cornwall, Ont.** Pour obtenir renseignements complets, écrire à Murray-Brantford Limited, 161, édifice Sun Life, Montréal 2.

LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE



EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MURRAY-BRANTFORD LIMITED

PRODUITS MURRAY-BRANTFORD: MATÉRIAUX POUR TOITURES À MEMBRANE DE GOUDRON ET DE GRAVIER, BARDEAUX D'ASPHALTE, PAPIER À COUVERTURE ET À REVÊTEMENT EN ROULEAUX, LAMBRIS KB, PANNEAUX DÉCORATIFS DONNACONA, TUILE ACOUSTIQUE DONNACOUSTI, PANNEAUX "HARDBOARDS", TUYAU NO-CO-RODE, ISOLANT FIBERGLAS, ENDUITS PROTECTEURS, PAPIERS DE CONSTRUCTION ET COUPE-VAPEUR (SCUTAN, FIBREEN, PELLICULE DE POLYÉTHYLÈNE DUPONT). MURRAY-BRANTFORD EST UNE DIVISION DE LA DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY, LIMITED.



ENDUITS PROTECTEURS

pour tout genre de couches...ou presque

Murray-Brantford offre un choix complet d'enduits protecteurs et d'émulsions d'asphalte pour la maison, la ferme et l'usine. Pour protéger le béton, la brique, le métal, le bois et les surfaces mixtes de façon sûre et très pratique, appelez Murray-Brantford, spécialistes dans la recherche et la mise au point d'idées nouvelles, de service et de produits supérieurs.

LE SYMBOLE DE LA SUPRÉMATIE



DANS LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

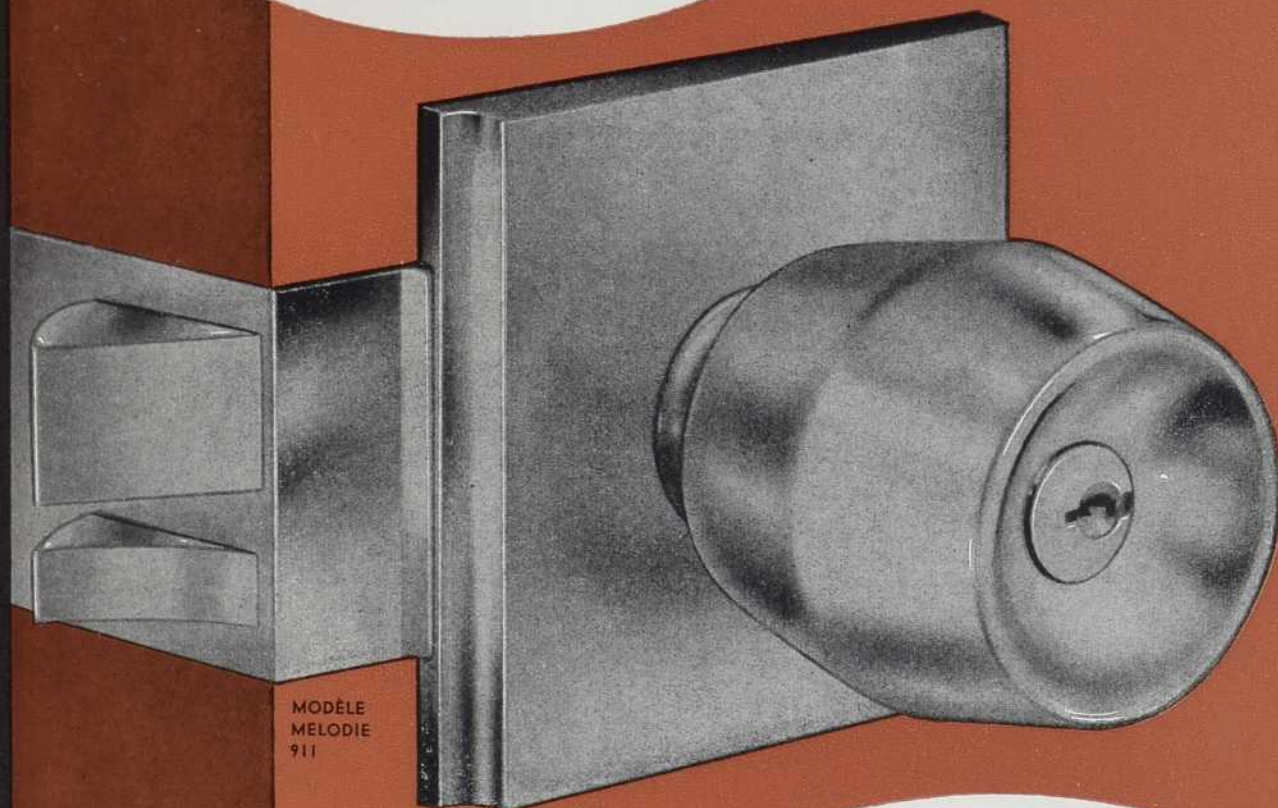
MURRAY-BRANTFORD LIMITED

UNE DIVISION DE DOMINION TAR & CHEMICAL, LIMITED

LES BLOCS DE SERRURE CORBIN

Beauté... Qualité... Sécurité

*Toute une vie d'usage sans ennui
et de protection fiable.*



MODÈLE
MELODIE
911

FAITES AUSSI VOTRE CHOIX
DE PLUSIEURS COMBINAISONS
DE MODÈLES OUVRÉS DANS
LA SÉRIE 900 DE CORBIN

CORBIN

®

Chez Corbin — l'art, le génie et l'exécution experte s'allient pour vous donner un bloc de Serrure fiable ... tout assemblé et ajusté à l'usine dans des cadres monopieces de laiton massif. Disponibles avec garnitures de laiton, bronze, aluminium ou acier inoxydable ... pour une variété d'usages ... et un vaste choix de modèles attrayants et modernes. APPROUVÉES POUR LES PORTES PORTANT L'ÉTIQUETTE DE CLASSE B, C, D et E. D'installation facile dans les édifices publics, commerciaux et institutionnels — à un coût d'économie.

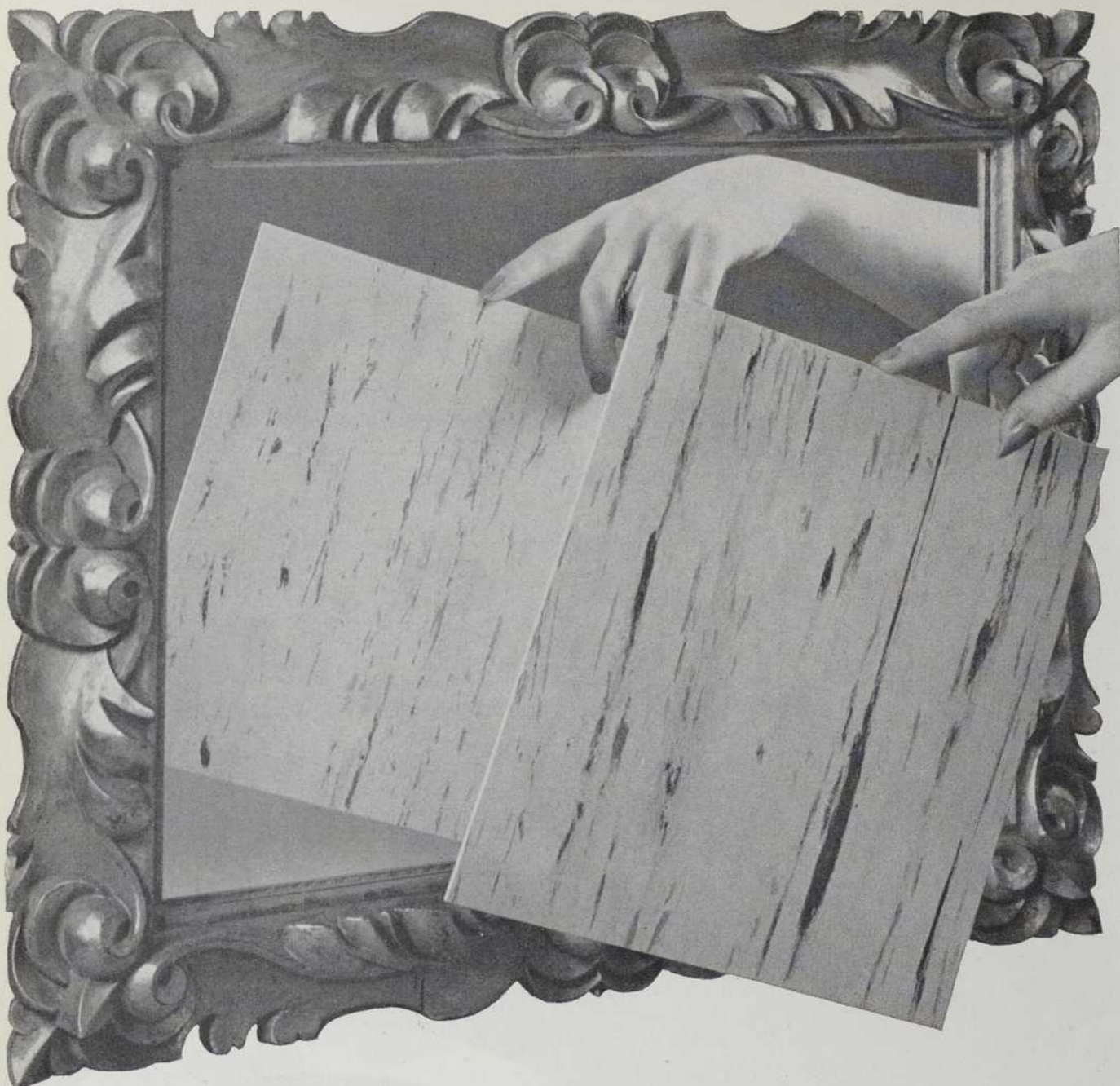
Vous y gagnez à installer des CORBIN — partout !

CORBIN LOCK DIVISION

INTERNATIONAL HARDWARE COMPANY
OF CANADA LIMITED

BELLEVILLE

ONTARIO



L'ENVERS VAUT L'ENDROIT: la tuile de vinyle Dominion est teintée "dans la masse"

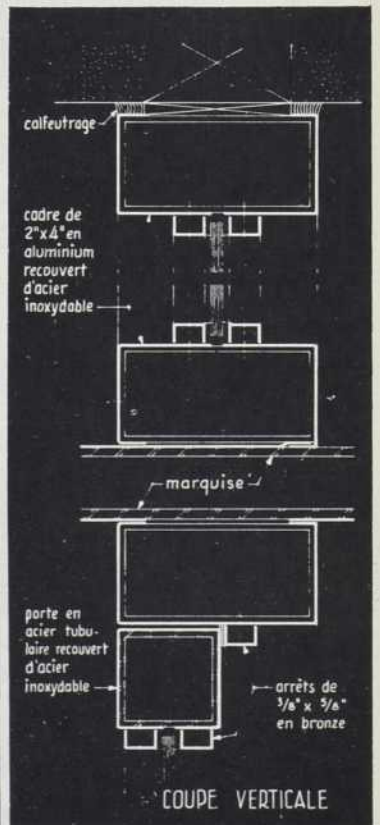
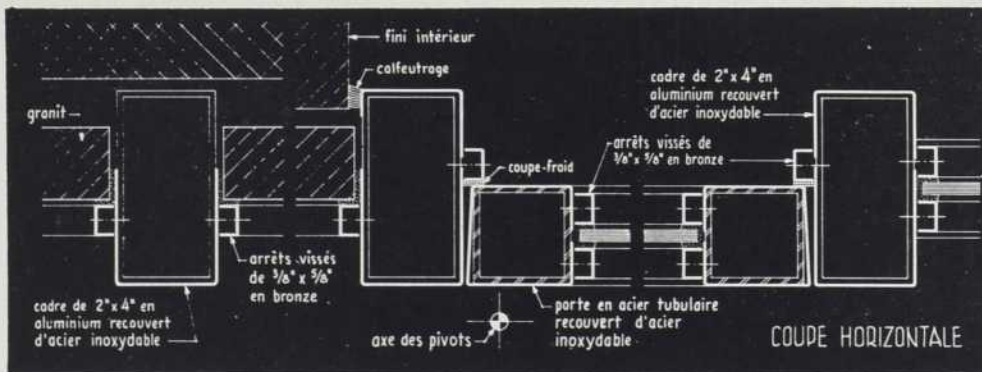
Le motif "Catalogne", exclusif à Dominion, s'inspire des anciens tapis canadiens. C'est le plus original qui existe en tuiles de vinyle-amiante, et cependant, il convient parfaitement dans n'importe quelle pièce d'habitation ou d'usage industriel. Ses magnifiques couleurs pâles, étant prises dans la masse, sont inaltérables. Le "Catalogne" est approuvé par la SCHL même pour les sous-sols. Il est disponible en tuiles de 9" x 9", qui peuvent être utilisées avec des bandes, des bordures et des pièces d'incrustation spéciales permettant d'intéressants effets. Epaisseur normale: 0.080 (1/8" sur commande spéciale). Comme elle est faite de vinyle-amianté, la tuile "Catalogne" est d'un prix très raisonnable. Pour plus de détails, écrivez à l'adresse ci-dessous.

COUVRE-PLANCHERS DOMINION

Dominion Oilcloth & Linoleum Company Limited, 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Fabricants du linoléum Dominion, de tuiles de vinyle Dominion, de tuiles d'asphalte et d'autres produits connexes.



ENTRÉE PRINCIPALE DU CENTRE MÉDICAL DE LA COTE-DES-NEIGES, À MONTRÉAL. PHOTO: JACK MARKOW & CO. LTD., MONTRÉAL



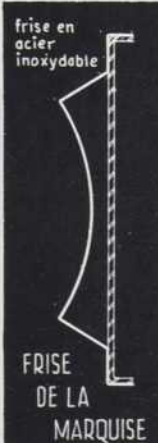
architectes: LOUIS & ASPLER
 entrepreneurs: LOUIS DONOLO CIE, LTÉE
 sous-traitant: VITRERIE LEON LTÉE

Zimmcor se spécialise également dans la fabrication de divers produits architecturaux tels que portes, fenêtres, cadres d'acier, murs-rideau



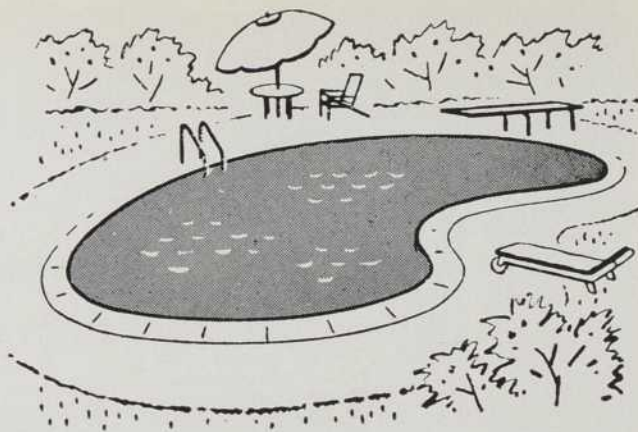
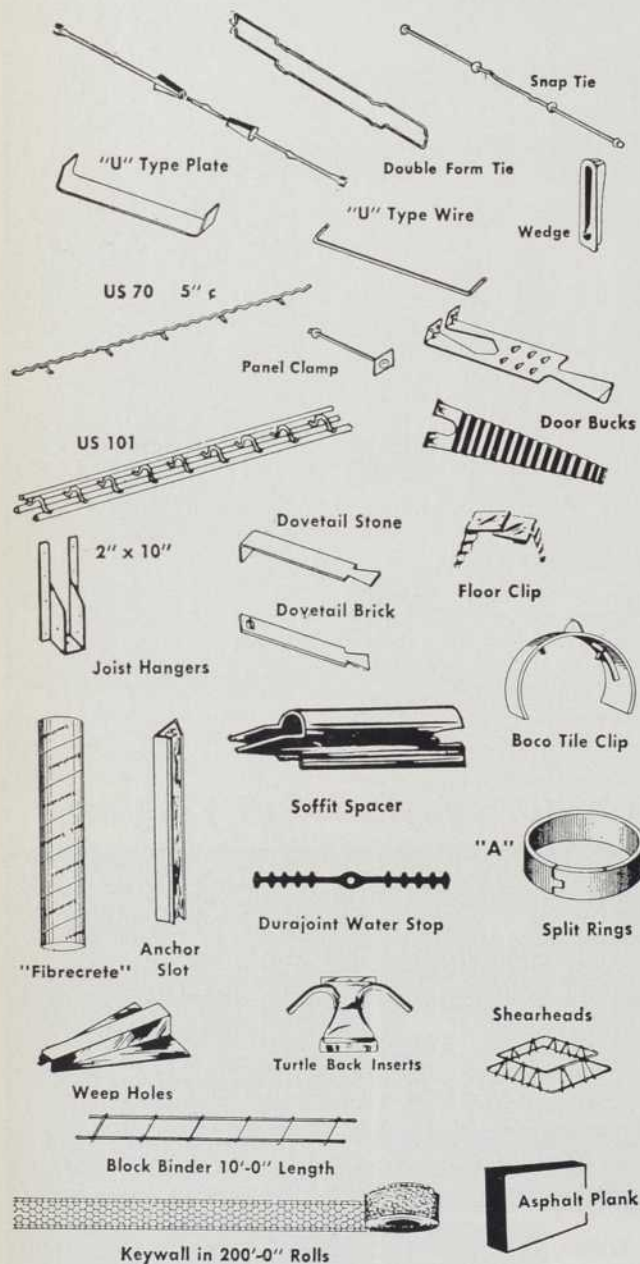
Les entrées en acier inoxydable de cet édifice lui confèrent une note d'élégance et de haute distinction. La compagnie Zimmcor est fière d'avoir contribué à sa construction par la fabrication de ces entrées en aluminium recouvert d'acier inoxydable.

ALUMINIUM REFOULÉ
 ACIER INOXYDABLE
 BRONZE
 MÉTAUX EN FEUILLES



UNE COMPAGNIE
 ENTIÈREMENT CANADIENNE UTILISANT UNE MAIN D'OEUVRE ET DES MATÉRIAUX CANADIENS.
 Siège social et usine: 2100 Remembrance, Lachine, Qué.
 MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • EDMONTON

À VOTRE SERVICE, DES FONDATIONS AU TOIT !



- Piscine d'extérieur pour collège, couvent, hôpital
- Piscine d'intérieur pour gymnase
- Piscine résidentielle de toute dimension
- Pour information supplémentaire, communiquer avec

NEPTUNE SWIMMING POOLS LTD.

117 Doneganie Avenue — Valois, Qué.

Tél. : OX. 7-3160

DOUCET et DOUCET LIMITÉE

ENTREPRENEURS
en
CHAUFFAGE
et
PLOMBERIE

1640 ave North
angle Rockland
Outremont
CR. 4-5426

Guy Guénette LTD. LTÉE

ACCESSOIRES POUR COFFRAGES ET
SPÉCIALITÉS POUR BÉTON

720, rue FILIATRAULT — Riverside 8-6344
SAINT-LAURENT, P. QUÉ.

espace ?



- ORDRE
- ÉCONOMIE
- PERMANENCE



BONNEX
INC

ABSENCE DE TOUT BOULONNAGE

8001, RUE DANTE, MONTRÉAL
GUY BONNEAU, PRÉSIDENT



Symbole
du
transport
vertical

- Hôpitaux
- Institutions
- Édifices publics
- Industries

*Passagers et
monte-charges à câble
ou à l'huile
Armoire montante
Chaise motorisée
Escalier motorisé
Convoyeur*

245, rue Dupont
Québec 2 — 524-5257

4853, rue Parthenais
Montréal 34 — 524-1838



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

LES MATÉRIAUX
ET LA QUINCAILLERIE
DE CONSTRUCTION
EMPLOYÉS À
L'HÔPITAL SAINT-MICHEL
ONT ÉTÉ FOURNIS

PAR

Ravary Builders Supply Co. Ltd

3835 EST, RUE NOTRE-DAME — MONTRÉAL

A T O M I K

LE PLUS VASTE MAGASIN DU GENRE AU CANADA

MEUBLES EN BOIS OU EN ACIER

- pour bureaux
- pour écoles
- pour hôpitaux
- pour cafétérias
- pour résidences
- pour églises
- pour presbytères
- pour institutions
- pour dortoirs
- etc... etc...

22 REPRÉSENTANTS EXPERTS

6 DÉCORATEURS

3 DESSINATEURS

ATOMIK est représentant exclusif de 6 manufacturiers
à la franchise de 14 manufacturiers connus
à plus de 6000 articles différents en magasin

Jean Leclerc
R. Thériault
A. Clapperton
J.P. Groulx

J.A. Mackay
T. Matte
M. Provost
J.E. Lagarde

R. Savard
G. Gélinau
B. Turgeon
G. Perrotte

261 Est, rue Craig — Montréal — UN. 6-1047

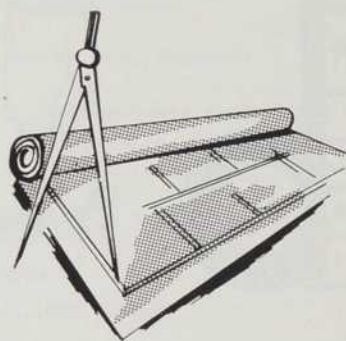
PB

**POLY
BLUE PRINT
CO. LTD.**

4205, RUE ST-DENIS

VI.4-4419

- ✓ Bleus
- ✓ Blancs
- ✓ Photo-copies
- ✓ Papier à tracer
- ✓ Articles à dessin
- ✓ Papier à reproduction



**LABORATOIRES
pour HOPITAUX**

**PHARMACIES
SALLES d'UTILITE
AMPHITHEATRES**

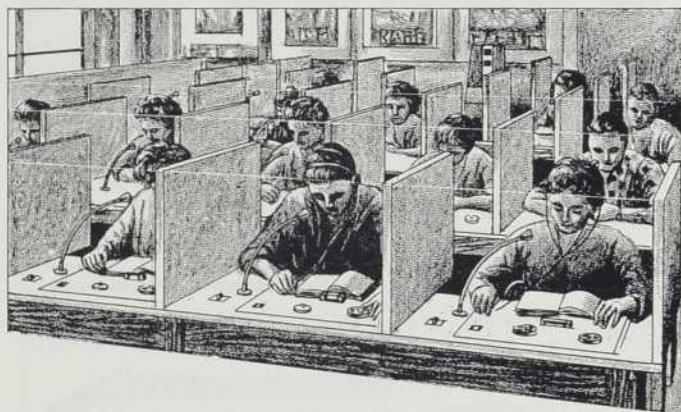
Un service complet de consulta-
tion, de mise en plan, d'exécution
et d'installation de meubles
pour laboratoires, pharmacies,
salles d'utilité et amphithéâtres.



belanger & larin
6555 Côte-des-Neiges
MONTREAL

Studio
D'ÉLOCUTION

**ELECTRO
VOX**



pour l'étude des langues

Ce système électronique est le plus au point et le seul vraiment nouveau ! Son enregistrement sur plusieurs pistes permet d'enseigner plusieurs sujets différents.

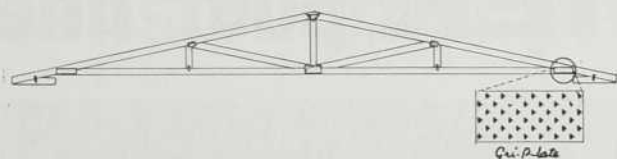
Conçu et réalisé au Canada. — Service d'entretien par tout le pays.

Écrivez ou téléphonez pour une démonstration.

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

QUÉBEC — MONTRÉAL — OTTAWA — TORONTO — HAMILTON

Préfabriquées en épingle No. 1



Fermes Légères Sanford

Offrent ces avantages :

Conçues et fabriquées avec précision selon grandeurs requises pour toits à pignon, toits avec arêtiers et noues ainsi que toits appentis. L'installation rapide réalise une économie substantielle.

Les plaques d'assemblage en acier galvanisé, retenues en place par un minimum de clous pour prévenir l'éclatement du bois, sont munies d'un nombre suffisant de petites dents pour compenser l'effort de cisaillement. Le tout assurant un joint stable et solide.

Approbation de la Société Centrale d'hypothèques et de logement.

Manufacturé par

ROOF TRUSS, INC.

Jean de Guise, ing. p., prés.

365, BOUL. STE-CROIX

RI. 4-5544

— ST-LAURENT

INSTRUMENTS (1951) LIMITED

vous sert de plusieurs façons...

SERVICE DE REPRODUCTION



Reproductions de qualité ... Service rapide

Les architectes et les dessinateurs connaissent la valeur de la reproduction de qualité des plans, dessins et esquisses. Servez-vous de notre service moderne de reproduction pour les bleus, diazo ou impression photographique sur parchemin, toile, papier ou pellicule sans distorsion. Qualité garantie ainsi que service rapide de collecte et de livraison.

Si vous possédez vos propres appareils de reproduction, nous sommes en mesure de fournir le matériel exact pour tous besoins spécifiques.

DES PROBLÈMES DE REPRODUCTION ? UN DE NOS REPRÉSENTANTS EXPERTS SE FERA UN PLAISIR DE VOUS AIDER À LES RÉSOUDRE. SANS OBLIGATION.

Instrument de dessin de précision

KERN



Ensemble
No 595

Ces superbes instruments de dessin de précision sont fabriqués en Suisse par des artisans experts avec des matériaux de première qualité. Avec les instruments KERN vous êtes assuré de toute une vie de précision et de bon rendement. Variété d'ensembles et d'instruments individuels.

Nos succursales ont toujours en stock un grand choix d'instruments et de matériel pour le dessin. Pour toutes les exigences de votre salle de dessin, consultez la succursale de votre localité.

INSTRUMENTS (1951) LIMITED

1232 Birchmount Road, Scarborough, Ont. — Tél.: 421-0810



REGINA
LA. 2-2909
TORONTO
EM. 2-5921
NORTH BAY
GR. 4-3060
OTTAWA
CE. 6-0181

MONTRÉAL
HU. 9-5741
QUÉBEC
LA. 9-3962
MONCTON
EV. 4-9750

QUI A SANTÉ A TOUT

... et qui possède un système de chauffage en bon état peut affronter l'hiver le plus rigoureux. Recourez aux services de nos techniciens et ouvriers spécialisés : installation, réparation, entretien ... tout est exécuté impeccablement et rapidement !

*Travaux en chauffage-plomberie
pour institutions religieuses*



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

HUMIDIFICATEURS AUTOMATIQUES

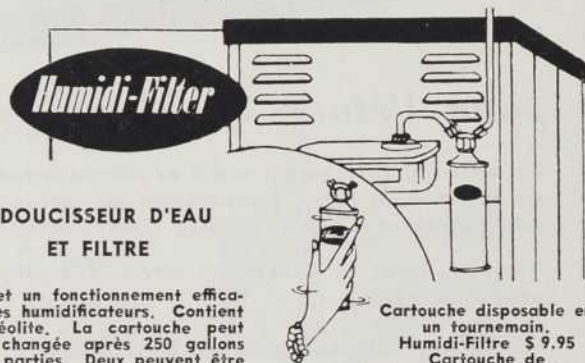
Pour une humidité adéquate,
spécifiez-les !



Une grandeur pour chaque besoin. — No 415 à 426 pour convecteurs à eau chaude. Evaporation de 2 à 5 gallons par jour. Raccordé à l'apport d'eau par tuyau de 1/4". — No 154 à 436 pour fournaies à air chaud, 5 grandeurs. Evaporation de 4 à 8 1/2 gallons par jour. Les tampons demeurent efficaces pour un an étant faits de tubes capillaires d'amiante et papier buvard 4 plis. — Quatre auges - 15" à 34" - sont séparés de façon à permettre une meilleure circulation d'air.

F. G. FRENCH & CO., agent manufacturier
4337, avenue Wilson — HU. 6-4165 — Montréal

Prévenez le chaulage dans les Humidificateurs



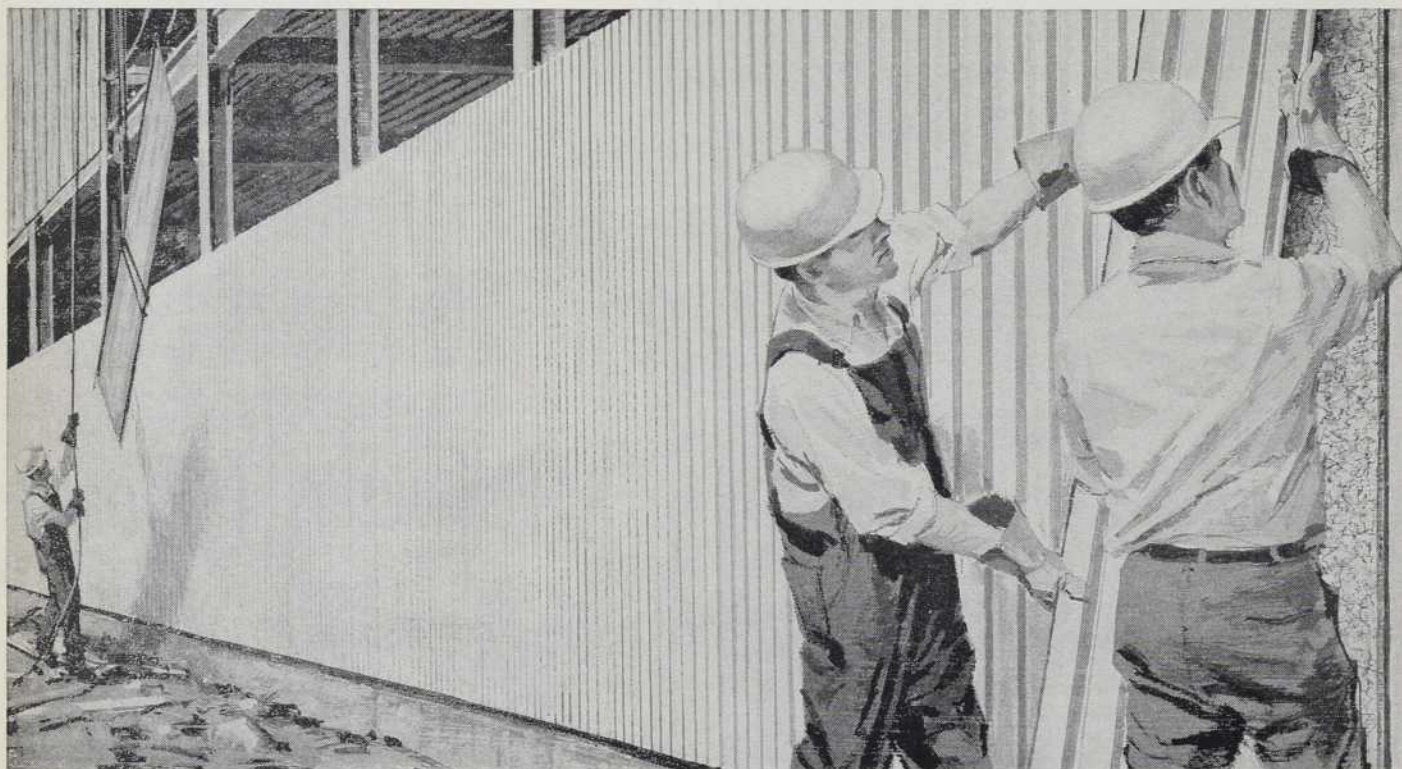
ADOUCCISSEUR D'EAU
ET FILTRE

Permet un fonctionnement efficace des humidificateurs. Contient du zéolite. La cartouche peut être changée après 250 gallons à 10 parties. Deux peuvent être installées sur le té.

Cartouche disponible en un tournemain.
Humidi-Filtre \$ 9.95
Cartouche de rechange \$ 5.95

F. G. FRENCH & CO., agent manufacturier
4337, avenue Wilson — HU. 6-4165 — Montréal

DE L'ACIER pour une





La construction d'hiver
est possible grâce à de
nouvelles techniques.

Les ouvriers et les
matériaux se retrouvent en
plus grande disponibilité.

Service National de Placement
Commission d'Assurance-Chômage

CR. 3-2515

LEROUX & RONDEAU

INGÉNIEURS CONSEILS

BÉTON • MÉCANIQUE • ÉLECTRICITÉ

7011, ST-DENIS

construction propre, sèche, rapide

PANNEAUX MURAUX Préfabriqués EN ACIER

se posent rapidement . . . diminuent les frais

Voici un mur qui offre toute une variété de possibilités architecturales ainsi que les valeurs structurelles et de résistance aux intempéries de l'acier. Sa pose rapide, sèche, propre, permet de maintenir le rythme prévu du travail même dans les conditions atmosphériques les plus sévères. Pour votre prochain contrat, utilisez le Panneau Mural en Acier.



*Seul le panneau mural
préfabriqué en acier
offre ces avantages:*

- Un recouvrement intérieur qui fait office de coupe-vapeur et offre un fini intérieur attrayant.
- 1½" d'isolation au fibreglass avec d'excellentes valeurs "U".
- Une section extérieure rainurée disponible en finis galvanisé ou porcelaine-sur-acier.

DOMINION FOUNDRIES AND STEEL, LIMITED, HAMILTON, CANADA



23-5453F

INDEX DES ANNONCEURS

NOVEMBRE 1961

Bélangier & Larin	62	Instruments (1951) Ltd.	63
Bélangier Ltée, Omer	Couv. III	International Hardware Co. of Canada Ltd. Division des Serrures Corbin	57
Bell, Rinfret & Cie Ltée	21	Jetté Ltée, J.-W.	64
Blumcraft of Pittsburgh	Couv. II	Leroux et Rondeau	65
Bolar Foot Grill Ltd.	18	Metropole Electric Inc.	19
Bonnex Inc.	61	Minnesota Mining & Mfg. Co. of Canada Ltd.	53
Building Products Ltd.	15	Murray-Brantford Ltd.	55-56
Canadian Institute of Steel Construction	52	Neptune Swimming Pool Ltd.	60
Canadian International Paper Co. Ltd. Division Nibroec	Couv. IV	Otis Elevator Co. Ltd.	16-17
Chaput Ltée, Paul	63	Owens Illinois Inter America Corp.	9
Commission d'assurance-chômage	65	Pittsburgh Corning Corp.	3
Compagnie St-Gobain	21	Poly Blue Print Co.	62
Cyanamid of Canada Ltd.	11-12-13-14	Ravary Builders Supply Ltd.	62
Dominion Foundries & Steel Ltd.	64-65	Rolland Construction Ltée, Paul	8
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	58	Roof Truss Inc.	63
Dominion Sound Equipments Ltd.	54	Siporex Ltd.	7
Dominion Tar & Chemical Co. Ltd.	51	Steel Co. of Canada Ltd., The	4-20
Drolet Ltée, La Cie F.-X.	61	Viau-Morrisset Inc.	51
Duplicate Canada Ltd.	6	Wilson Lighting Ltd., J. A.	10
Eagle Lumber Co. Ltd.	61	Zimcor Mfg.	59
Faustin Ltée, A.	66		
French & Co., F. G.	64		
Gingras & Frère Ltée	22		
Guénette Ltée, Guy	60		

SIÈGE SOCIAL
DU
NATIONAL
CANADIEN

Architecte-en-chef:
H. C. GREENSIDE

Entrep.-généraux:
E.G.M. CAPE
& CO. LTD.



A. FAUSTIN CIE LTÉE

Spécialiste en beaux travaux en bronze, en acier inoxydable, en aluminium, et en fer forgé, est heureuse d'avoir été choisie pour fabriquer et poser toutes les grandes entrées en acier inoxydable au siège social du Canadien National.

61
43
57
64
65
19
33
56
60
17
9
1
62
8
63
7
20
11
10
19



INSTALLATION COMPLÈTE
D'ÉQUIPEMENT DE GYMNASE

par

OMER BÉLANGER

6559, rue de ST-VALLIER — MONTRÉAL 10

CR. 1-4535



Distributeur MULTIFOLD, au fini martelé vert.

Beauté, durabilité et belle apparence, telles sont les qualités dominantes des serviettes et accessoires NIBROC, le choix des experts en agencement de salles de toilette, pour bureaux, usines et institutions. Des expériences menées par tout le Canada prouvent que les serviettes Multifold Nibroc et les distributeurs NIBROC munis du dispositif Econo-Flap réduisent énormément les dépenses annuelles . . . parfois de 25% et plus. Les spécialistes NIBROC sont à votre service pour l'aménagement de vos salles de toilette; leurs conseils vous permettront de réaliser des économies appréciables. Les ensembles NIBROC vous sont offerts dans une grande variété de finis et de couleurs.

NIBROC*

ACCESSOIRES POUR SERVIETTES DE PAPIER



BOARD AND PAPER SALES DIVISION

CANADIAN INTERNATIONAL PAPER

COMPANY

Edifice Sun Life, Montréal, Que.